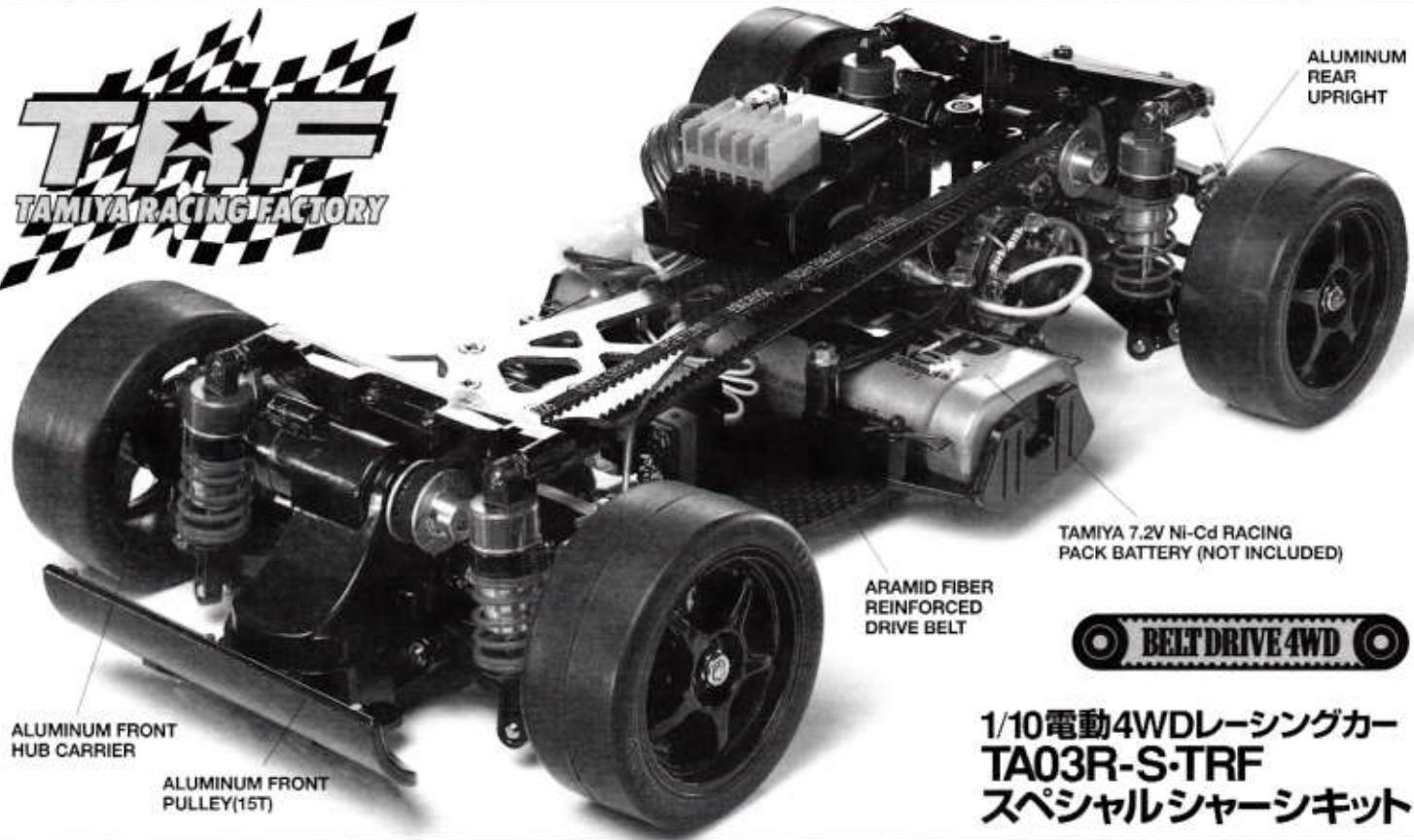
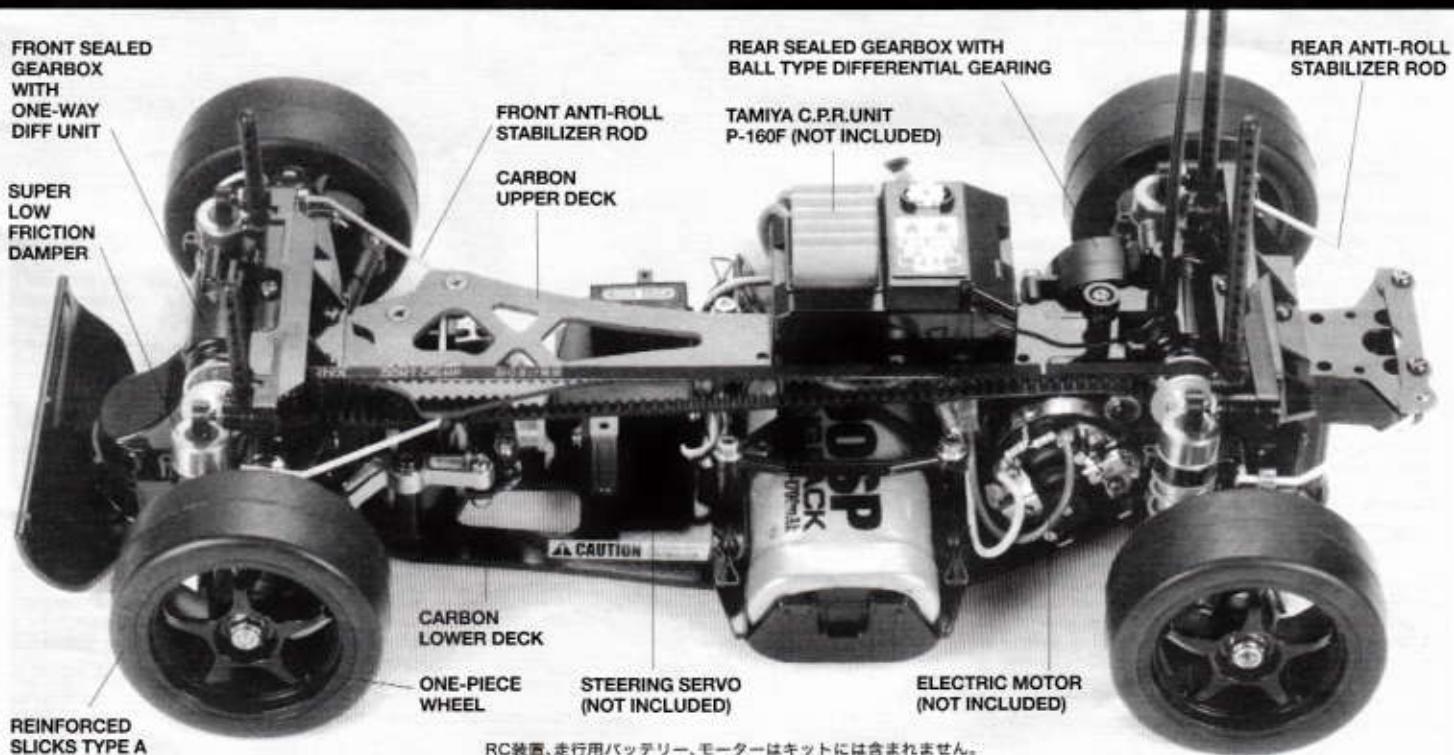


1/10 SCALE R/C 4WD RACING CAR CHASSIS KIT

TA03R-S-TRF SPECIAL CHASSIS KIT



1/10電動4WDレーシングカー
TA03R-S-TRF
スペシャルシャーシキット



RC装置、走行用バッテリー、モーターはキットには含まれません。

TAMIYA, INC.



3-7, ONDAWARA, SHIZUOKA-CITY, JAPAN.

TA03R-S-TRF

・小学生や組立てになれない方は、ご両親や模型にくわしい方にお手伝いをお願いして下さい。

組み立てる前に用意する物 ITEMS REQUIRED ERFORDERLICHES ZUBEHÖR OUTILLAGE NECESSAIRE

（ラジオコントロールルメカ）

このR/Cカーには、タミヤ・アドスベックGT-Iプロボセット（1/10, 1/12 R/Cカー用）をおすすめします。また、他のプロボセットを使用する場合はFETアンプ付き2チャンネルプロボをご使用下さい。★取り扱いについては、それぞれの説明書をご覧下さい。

走行用モーター

★キットにはモーターは含まれていません。
キット付属の23Tビニオン（04モジュール）で最も効果的なギヤ比のダイナランスバーナークリングモーターを別にお買い求め下さい。

（走行用バッテリー・充電器）

このキットはタミヤ・ニカドバッテリー7.2Vレーシングパック専用です。専用充電器とともにご用意下さい。

RADIO CONTROL UNIT

Tamiya Adspec GT-I 2 channel R/C unit for 1/10, 1/12 scale R/C models is suggested for this model. The amplifier boosted speed control and receiver are combined in the C.P.R. Unit, allowing easy installation. Other 2 channel R/C units using an electronic speed control can also be used.

MOTOR

This kit does not include motor. Purchase separately sold high performance electric motor, such as Tamiya Dyna-Run Super Touring motor.

POWER SOURCE

This kit is designed to use a Tamiya Ni-Cd 7.2V Racing Pack. Charge batteries according to manual.

RC-EINHEITEN

Die Tamiya Adspec GT-I 2-Kanal RC-Einheit ist für Funkfernsteuermodelle im Maßstab 1:10 und 1:12 geeignet und wird auch für dieses Modell empfohlen. Der Fahrtenregler mit Nachverstärker und Empfänger sind in der C.P.R. Einheit kombiniert und ermöglichen leichten Einbau. Andere 2-Kanal-Einheiten mit elektronischer Geschwindigkeitskontrolle können ebenfalls verwendet werden.

MOTOR

Dieser Baukasten enthält keinen Motor. Hochleistungsmotor, z.B. Tamiya Dyna-Run Super Touring Motor, separat erhältlich.

STROMQUELLE

Für diesen Baustein benötigt man den Tamiya Ni-Cd 7.2V Racing Pack. Den Akku gemäß Anweisung aufladen.

RADIOCOMMANDE

La radiocommande 2 canaux ADSPEC GT-I conçue pour les modèles R/C électriques au 1/10 et au 1/12 est vivement conseillée pour ce modèle. Le variateur et le récepteur sont compris dans un même boîtier: l'unité C.P.R.; ce qui permet une installation et un accès plus aisés. D'autres radiocommandes 2 canaux comprenant un variateur électrique peuvent également être utilisées.

MOTEUR

Ce kit n'inclut pas le moteur. Se procurer séparément un moteur électrique haute performances tel que le Dyna-Run Super Touring TAMIYA.

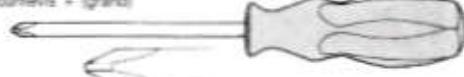
BATTERIE DE PROPULSION

Le moteur qui équipe ce modèle peut être alimenté par une batterie Tamiya Ni-Cd 7.2V Racing. Charger la batterie selon les indications du manuel du chargeur.

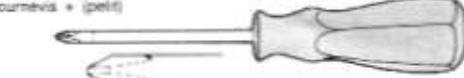
（用意する工具） TOOLS RECOMMENDED /

BENÖTIGTE WERKZEUGE / OUTILLAGE

- ドライバー(大)
- Schraubendreher (large)
- Schraubenzieher (gross)
- Tournevis + (grand)



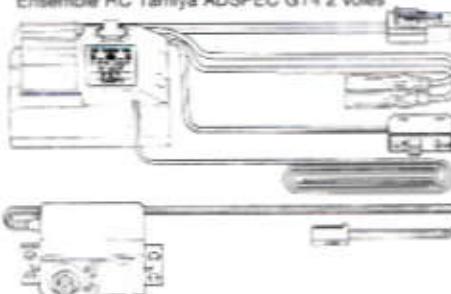
- + ドライバー(小)
- Screwdriver (small)
- Schraubenzieher (klein)
- Tournevis + (petit)



- ピンセット
- Tweezers
- Pinsette
- Précelles

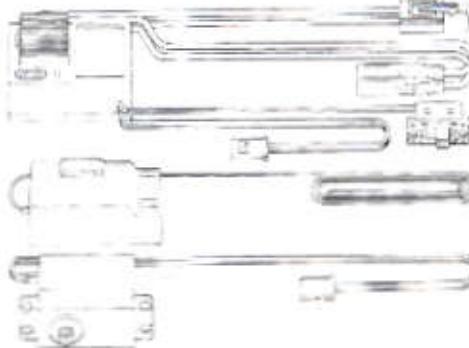


タミヤ・アドスベックGT-Iプロボ
Tamiya ADSPEC GT-I 2-channel R/C system
Tamiya ADSPEC GT-I 2-Kanal R/C System
Ensemble RC Tamiya ADSPEC GT-I 2 voies



FETアンプ付き2チャンネルプロボ

STANDARD 2 CHAN. R/C UNIT PLUS ELECTRONIC SPEED CONTROL
NORMALE 2-KANAL RC-EINHEIT MIT ELEKTRONISCHEM FAHRTENREGLER
ENSEMBLE A 2 VOIES STANDARD PLUS VARIATEUR DE VITESSE ELECTRONIQUE



ダイナラン
スーパーツーリング
モーター
Dyna-Run
Super Touring
Motor



タミヤ・ニカド7.2Vレーシングパック

Tamiya Ni-Cd 7.2V Racing Pack
Tamiya Ni-Cd 7.2V Racing Pack
Batterie Tamiya Ni-Cd 7.2V Racing



7.2V専用充電器
Compatible Charger
Gezieltes Ladegerät
Chargeur compatible



走行用ボディ

★キットにはボディは含まれていません。
1/10電動カーカー（TA03R-S）用ボディバーツ
セット、スペアボディセットを別にお買い
求め下さい。

BODY SHELL

Body shell is not included in kit. Purchase separately sold Tamiya 1/10 scale R/C polycarbonate body parts set.

KAROSSERIE

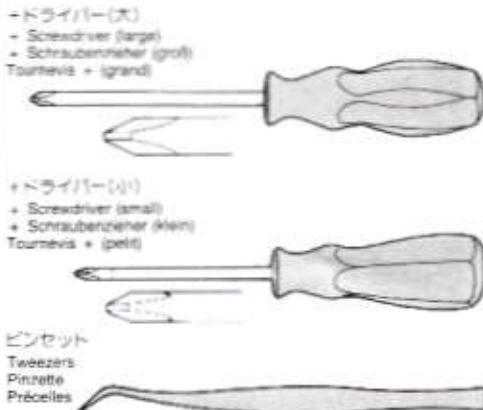
Dieser Baukasten enthält keine Karosserie. Tamiya Lexan-Karosserielset Maßstab 1/10 separat erhältlich.

CARROSSERIE

Ce kit n'inclut pas la carrosserie. Se procurer séparément une carrosserie polycarbonate échelle 1:10 TAMIYA.

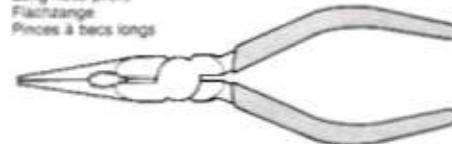
（用意する工具） TOOLS RECOMMENDED /

BENÖTIGTE WERKZEUGE / OUTILLAGE



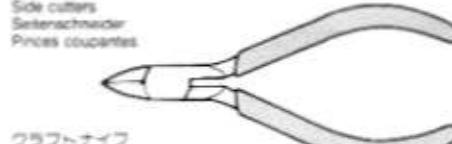
ラジオペンチ

Long nose pliers
Flachzange
Pinces à becs longs



ニッパー

Side cutters
Seitenschneider
Pinces coupantes



クラフトナイフ

Modeling knife
Modellbaumesser
Couteau de modéliste



瞬間接着剤

Instant cement
Sekundenkleber
Colle rapide



★この他に、ピンバイスかキリが必要です。ま
た、ヤスリや柔らかな布があると便利です。

★Pin vise, file and soft cloth will also assist in
construction.

★Hilfreich für den Zusammenbau können sein:
kleiner Schraubstock, Feile, weiches Tuch.

★Outil à percer, lime et chiffon doux seront
également utiles.

2mmEリングセッター
Tool for 2mm E-ring
Werkzeug für 2mm E-Ring
Outil pour circlip de 2mm





●組み立てる前に説明図を必ずお読み下さい。また、保護者の方もお読み下さい。



●小さなお子様のいる場所での工作はおやめ下さい。小さな部品やビニール袋を口に入れたりする危険があります。



●小学生やうまく組み立てられない方は、保護者の方やR/Cカーにくわしい方にお手伝いをお願いして下さい。



●色を塗る時や、接着剤を使う場合は必ず窓を開けて換気请注意下さい。

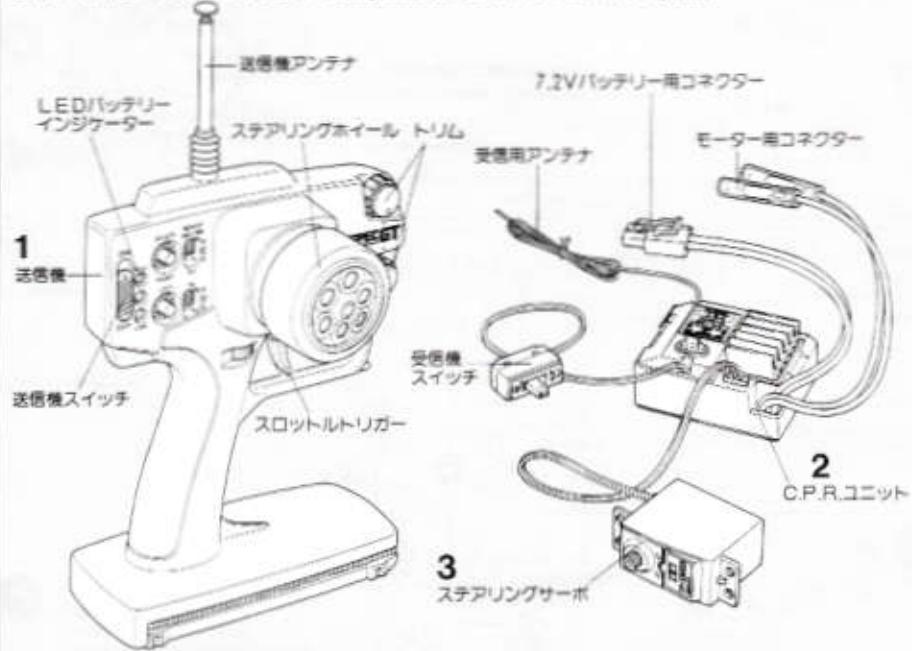


●工具で固い物を切らないで下さい。刃が折れるなどの危険があります。

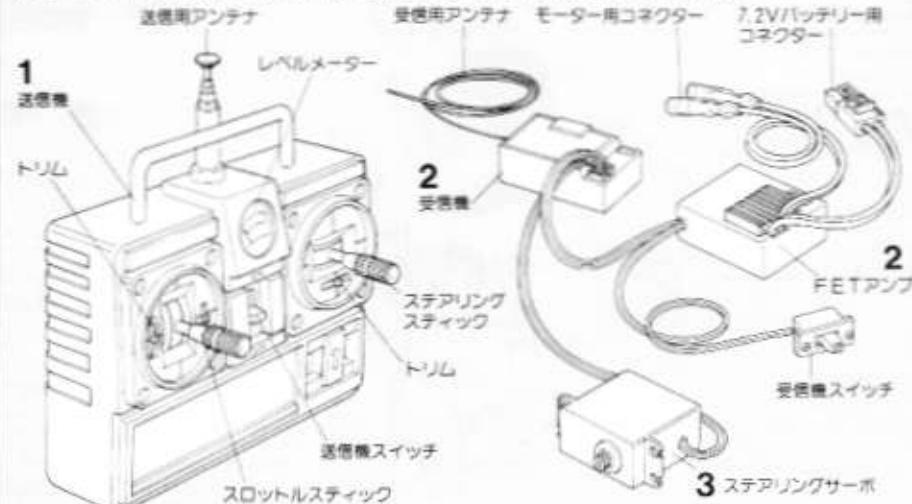


●組み立てる時はまわりに注意して下さい。また、工具を振り回すようなことはやめて下さい。

《タミヤ・アドスペックGT-Iプロポ》 Tamiya ADSPEC GT-I 2-channel R/C system



《FETアンプ付きプロポ》 2 CHAN. R/C UNIT PLUS ELECTRONIC SPEED CONTROL



CAUTION

- Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.
- When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.
- Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit).
- Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to suck any part, or pull vinyl bag over the head.

VORSICHT!

- Beginnen Sie mit dem Zusammenbau, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.
- Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.
- Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen.
- Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Verhüten Sie, dass Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

PRECAUTION

- Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.
- L'assemblage de ce kit requiert de l'outil, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.
- Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non inclus dans le kit).
- Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyle sur la tête.

《2チャンネルプロポの名称》

- 送信機コントロールボックスとなるもので、ステアリング、スロットルの操作を電波信号に変えて発信します。
- C.P.R.ユニット=FETアンプと受信機が一体となったものです。
●受信機=送信機からの電波信号を受け、それをアンプやサーボにつなぎます。
●FETアンプ=受信機が受けた電波信号を電気的な信号に変え、車のスピードをコントロールします。
- ステアリングサーボ=受信機が受けた電波信号を機械的な動きに変え、ハンドルを切ります。

COMPOSITION OF 2 CHANNEL R/C UNIT

- Transmitter: Serves as control box. Steering wheel/stick and throttle trigger/stick movements are transformed into radio signals which are transmitted through the antenna.
- C.P.R. Unit: The electronic speed control is combined with the receiver in this unit.
●Receiver: Accepts signals from the transmitter and converts them into pulses that operate the model's servo and speed control.
●Electronic Speed Control: Accepts signals received from the receiver and controls the current going to the motor.
- Steering servo: Transforms signals received from the receiver into mechanical movements.

ZUSAMMENSTELLUNG DER 2-KANAL RC-EINHEIT

- Sender: Dient als Steuergerät. Lenkrad-/knüppel- und Gaszuggriff-/knüppelbewegungen werden in Funksignale umgewandelt und über die Antenne ausgestrahlt.
- C.P.R.-Einheit: Der Elektronische Fahrtenregler ist im Empfänger integriert.
●Empfänger: Der Empfänger nimmt die Signale des Senders auf und wandelt sie in Steuerimpulse für das Lenkservo und den Fahrtenregler um.
●Elektronischer Fahrtenregler: Empfängt Steuersignale vom Empfänger und regelt den zum Motor fließenden Strom.
- Lenkservo: Wandelt die vom Empfänger kommenden Lenksignale in mechanische Bewegung um.

COMPOSITION D'UN ENSEMBLE RC 2 VOIES

- Emetteur: c'est le boîtier de commande. Les actions sur le manche de direction/volant ou sur le manche de gaz/gâchette sont converties en signaux radio transmis par le biais de l'antenne.
- Unité C.P.R.: ensemble combinant récepteur et variateur électronique de vitesse.
●Récepteur: capte les signaux de l'émetteur, les convertit en impulsions et contrôle les mouvements du(des) servo(s) et le variateur électronique.
●Variateur électronique de vitesse: reçoit un signal du récepteur et régule la quantité de courant alimentant le moteur.
- Servo de direction: convertit les signaux émanant du récepteur en mouvements mécaniques.



作る前にかならず
お読み下さい。
Read before assembly.
Erst lesen - dann bauen.
Lire avant assemblage

★お買い求めの際、また組立ての前には必ず内容をお確かめ下さい。万一不良部品、不足部品などありました場合には、お買い求めの販売店にご相談下さい。

★小さなビス、ナット類が多く、よく似た形の部品もあります。図をよく見てゆっくり確實に組んで下さい。金具部品は少し多目に入っています。予備として使って下さい。

このマークはグリスを塗る部分に指示しました。
必ず、グリスアップして、組みこんで下さい。

マーク

★There are many small screws, nuts and similar parts. Assemble them carefully referring to the drawings. To prevent trouble and finish the model with good performance, it is necessary to assemble each step exactly as shown.

★This kit does not require liquid thread lock for assembly.
Apply grease to the places shown by this mark.
Apply grease first, then assemble.

★Study and understand the instructions thoroughly before beginning assembly.

★Vor dem Zusammenbau die Bauanleitung gründlich studieren.

★Etudier et bien assimiler les instructions avant de débuter l'assemblage.

★組立てに入る前に説明図を最後までよく見て、全体の流れをつかんで下さい。

★Study and understand the instructions thoroughly before beginning assembly.

★Vor dem Zusammenbau die Bauanleitung gründlich studieren.

★Etudier et bien assimiler les instructions avant de débuter l'assemblage.

★Viele kleine Schrauben und Muttern etc. müssen genau der Anleitung nach eingebaut werden. Exaktes Bauen bringt ein gutes Modell mit bester Leistung.

★Der Bausatz erfordert keine Schrauben-Sicherungs-Flüssigkeit.

Stellen mit diesem Zeichen erst fetteln, dann zusammenbauen.

★Il y a beaucoup de petites vis, d'écrans et de pièces similaires. Les assembler soigneusement en se référant aux dessins. Pour éviter les erreurs suivre les stades du montage dans l'ordre indiqué.

★Ce modèle ne nécessite pas l'emploi de frein-filé pour son montage.

Graisser les endroits indiqués par ce symbole.

Graisser d'abord, assembler ensuite.

デフキャリア
Differential spur gear
Differentialrad
Couronne de différentiel

★みぞに入れます。

★Fit into grooves.

★In die Auseinanderlassungen einpassen.

★Insérer dans les rainures.

★組立てに入る前に説明図を最後までよく見て、全体の流れをつかんで下さい。

★Study and understand the instructions thoroughly before beginning assembly.

★Vor dem Zusammenbau die Bauanleitung gründlich studieren.

★Etudier et bien assimiler les instructions avant de débuter l'assemblage.

A

1~7

袋詰Aを使用します
BAG A / BEUTEL A / SACHETA

1

フロントワンウェイユニットのくみたて
One-way diff unit (front)
Einweg-Getriebeachse (vorder)
Pignonnerie à sens unique (avant)

2×8mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis tarauduse

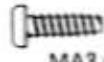


MA25×1
ワンウェイベアリング
One-way bearing
Einweg-Lager
Roulement à aiguilles à sens unique



ワンウェイシャフト
One-way shaft
Einweg-Achse
Arbre à sens unique

2 フロントギヤーケースのくみたて
Front gearbox
Vorderes Getriebegehäuse
Carter avant



3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

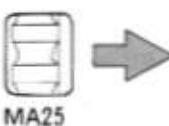
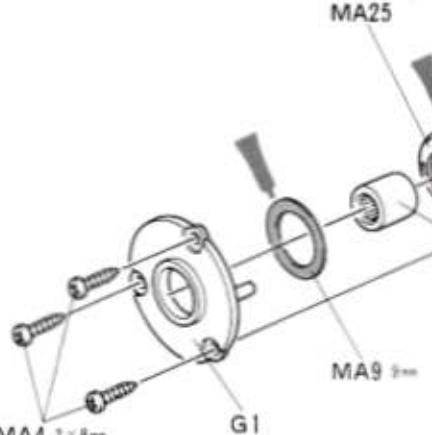


1150ペアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

① フロントワンウェイユニットのくみたて

One-way diff unit (front)
Einweg-Getriebeachse (vorder)
Pignonnerie à sens unique (avant)

★向きに注意して下さい。
★Note placement.
★Auf richtige Platzierung achten.
★Noter le placement.



MA25

MA26

MA9

MA4

2x8mm

G1

★右図の様にくみたてます。
★Carefully assemble referring to the drawings.
★Viele Kleinteile müssen genau nach Anleitung eingebaut werden.
★Assembler des petites pièces soigneusement en se référant aux dessins.

N2

MA3

B4

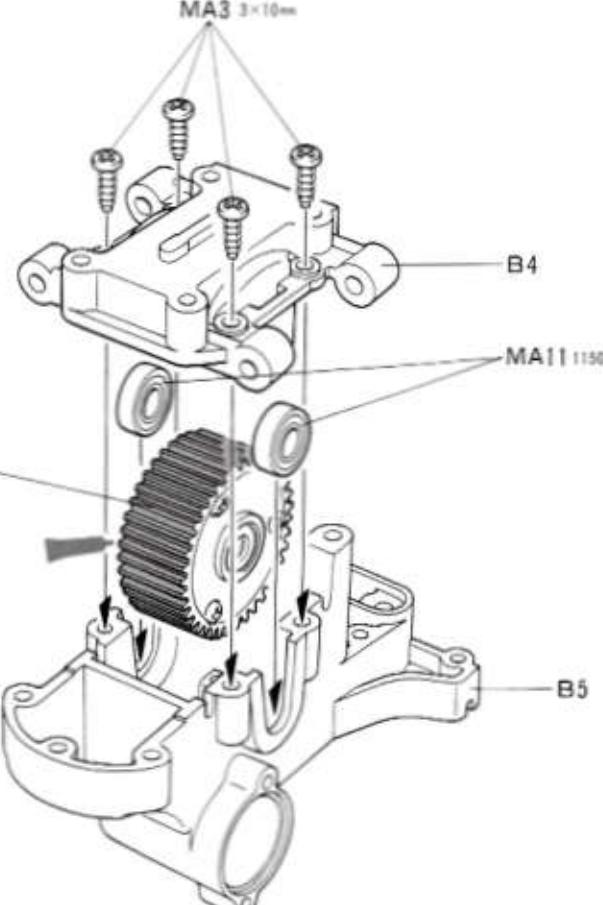
MA11 1150

B5

② フロントギヤーケースのくみたて

Front gearbox
Vorderes Getriebegehäuse
Carter avant

ワンウェイユニット
One-way diff unit
Einweg-Getriebeachse
Pignonnerie à sens unique
★向きに注意して下さい。
★Note placement.
★Auf richtige Platzierung achten.
★Noter le placement.



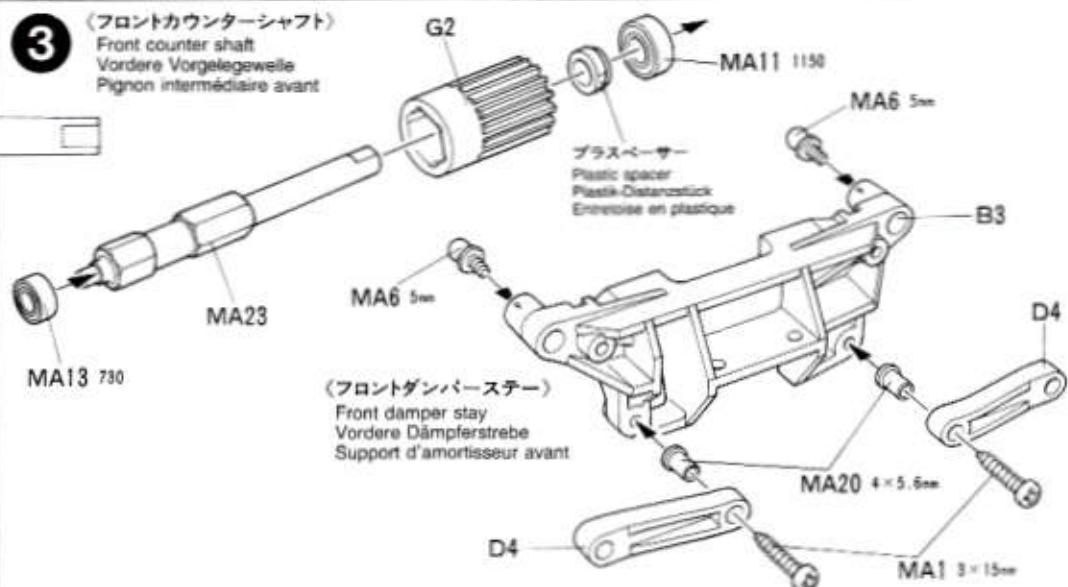
タミヤセラミックグリス

フュインセラミックの原料として選ばれるボロンナイトライトの発粒子を配合した高性能グリスです。特に樹脂・ゴムに効果的。モーター駆動部、ジョイント部分などにつけて動きをなめらかにし、駆動をおさえます。

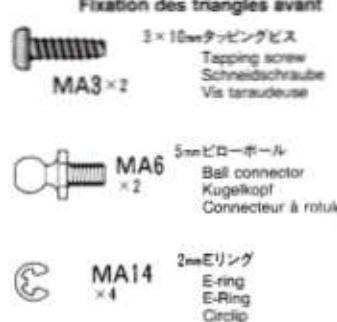
3 フロントカウンターシャフト
Front counter shaft
Vordere Vorgelegewelle
Pignon intermédiaire avant



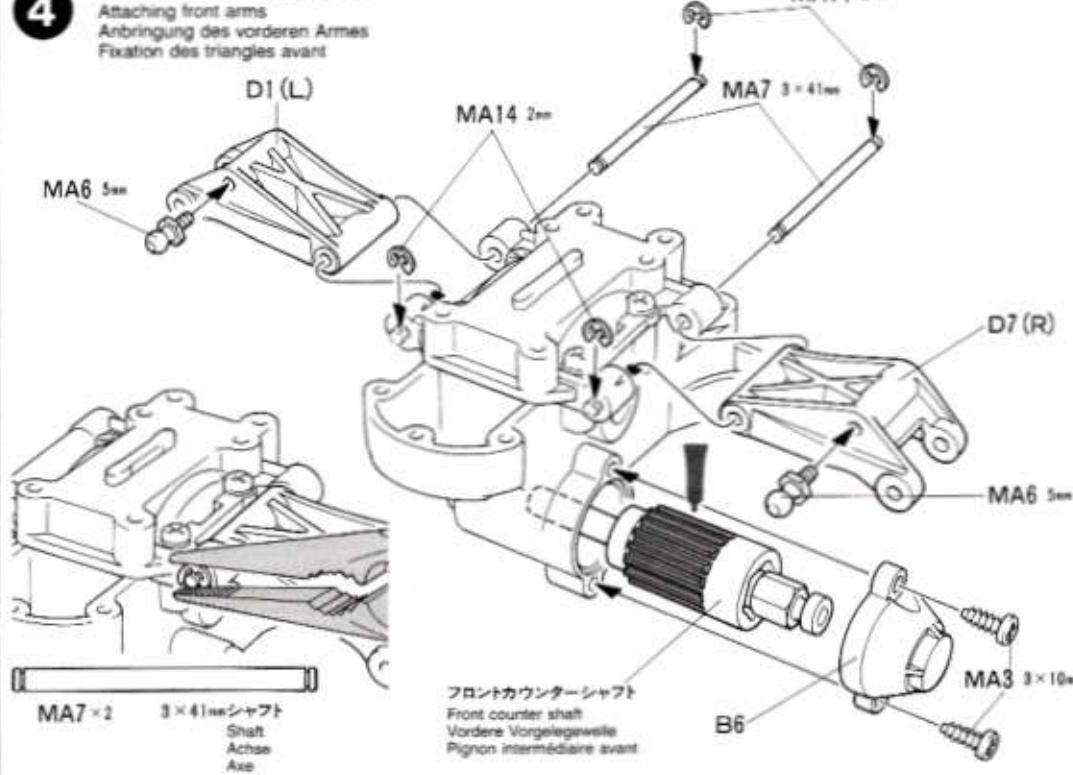
3 フロントカウンターシャフト
Front counter shaft
Vordere Vorgelegewelle
Pignon intermédiaire avant



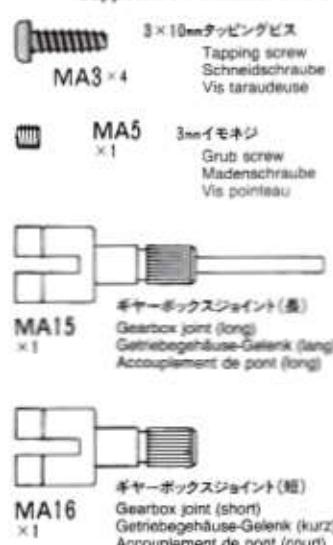
4 フロントロアアームのとりつけ
Attaching front arms
Anbringung des vorderen Armes
Fixation des triangles avant



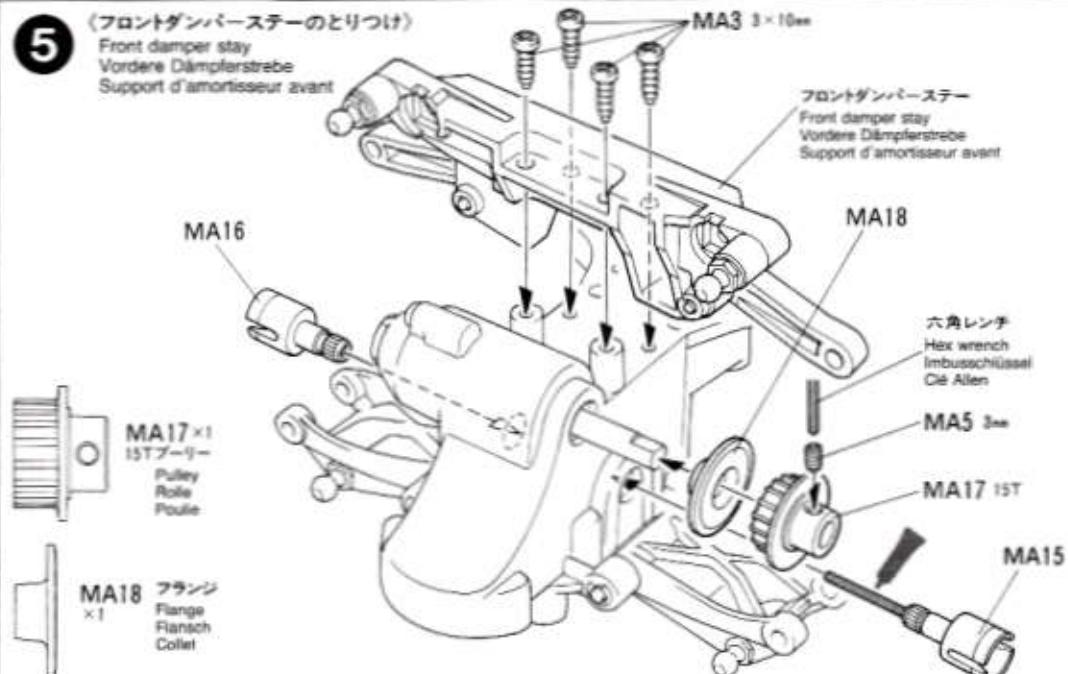
4 フロントロアアームのとりつけ
Attaching front arms
Anbringung des vorderen Armes
Fixation des triangles avant



5 フロントダンバーステーのとりつけ
Front damper stay
Vordere Dämpferstange
Support d'amortisseur avant

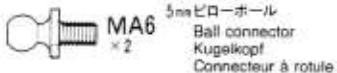


5 フロントダンバーステーのとりつけ
Front damper stay
Vordere Dämpferstange
Support d'amortisseur avant



6 フロントアクスルのくみたて

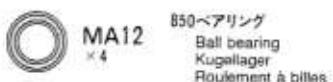
Front axle
Vorderachse
Essieu avant



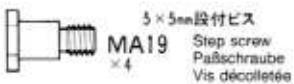
MA6 5mm
×2
5mmビローホール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rouleau



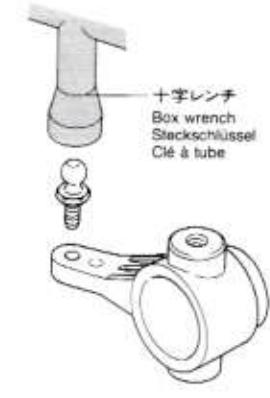
MA10 1510×2
1510ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes



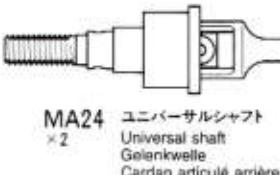
MA12 850×4
850ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes



MA19 5×5mm
×4
5×5mm段付ビス
Step screw
Pausenschraube



十字レンチ
Box wrench
Stellschlüssel
Clé à tube



MA24 ユニバーサルシャフト
×2
Universal shaft
Gelenkwelle
Cardan articulé arrière

6 フロントアクスルのくみたて

Front axle
Vorderachse
Essieu avant



MA6 5mm
MA10 1510

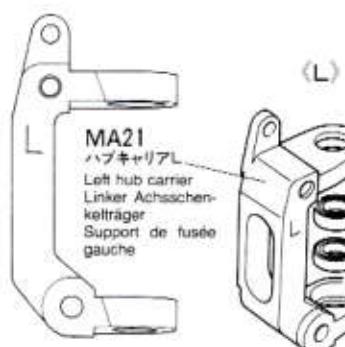
MA19 5×5mm

〈R〉

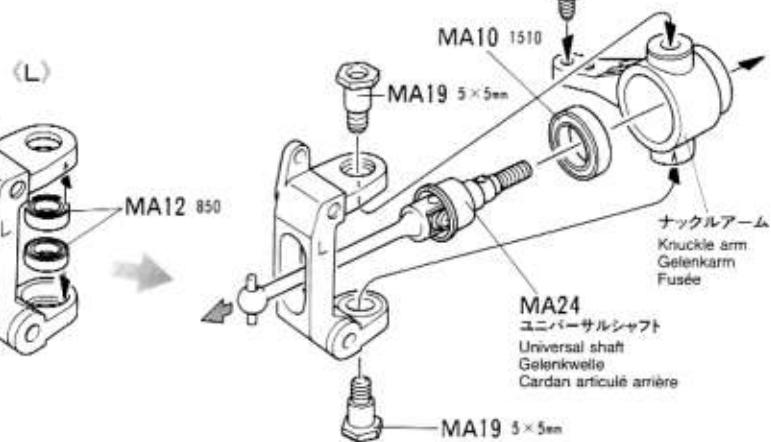
MA22 ハブキャリアR
Right hub carrier
Rechter Achsschenkelträger
Support de fusée droit



MA24 ユニバーサルシャフト
Universal shaft
Gelenkwelle
Cardan articulé arrière



MA21 ハブキャリアL
Left hub carrier
Linker Achsschenkelträger
Support de fusée gauche



MA6 5mm

MA10 1510
MA19 5×5mm

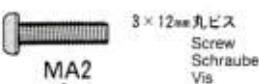
ナックルアーム
Knuckle arm
Gelenkarm
Fusée

MA24 ユニバーサルシャフト
Universal shaft
Gelenkwelle
Cardan articulé arrière

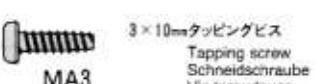
MA19 5×5mm

7 フロントアクスルのとりつけ

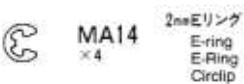
Front axle
Vorderachse
Essieu avant



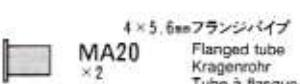
MA2 3×12mm
×2
Screw
Schraube
Vis



MA3 3×10mm
×3
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse



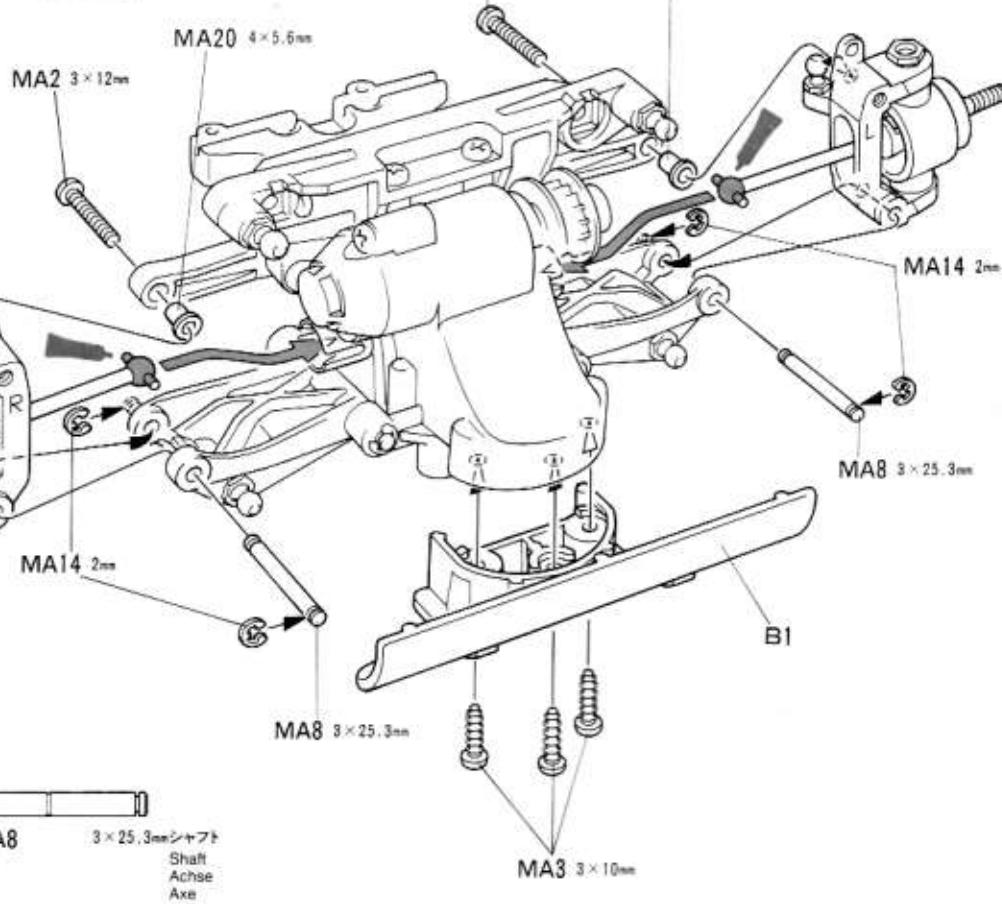
MA14 2mm
×4
E-ring
E-Ring
Circlip



MA20 4×5.6mm
×2
Flanged tube
Kragenrohr
Tube à flasque

7 フロントアクスルのとりつけ

Front axle
Vorderachse
Essieu avant



MA2 3×12mm

MA20 4×5.6mm

MA20 4×5.6mm

MA2 3×12mm

MA14 2mm

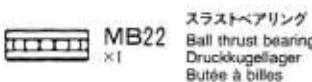
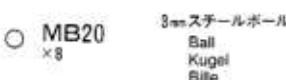
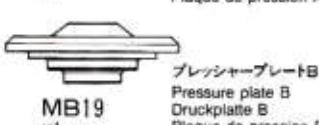
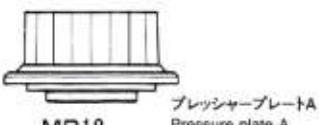
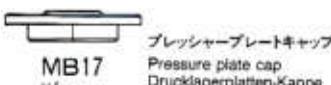
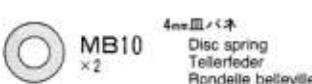
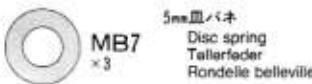
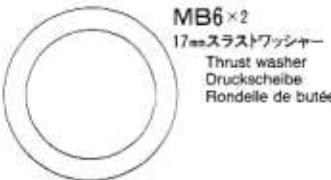
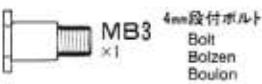
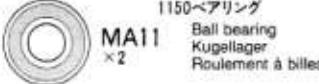
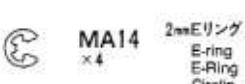
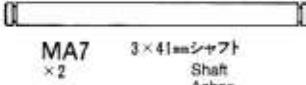
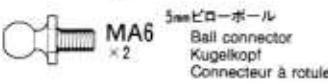
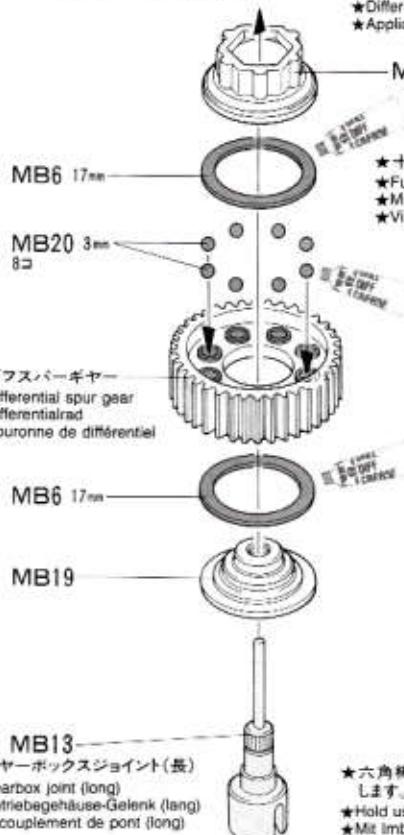
MA8 3×25.3mm

B1

MA8 3×25.3mm

MA3 3×10mm

MA8 3×25.3mm
×2
Shaft
Achse
Axe

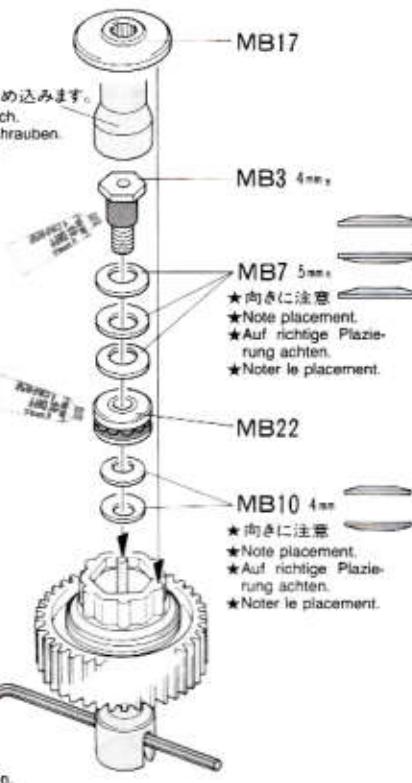
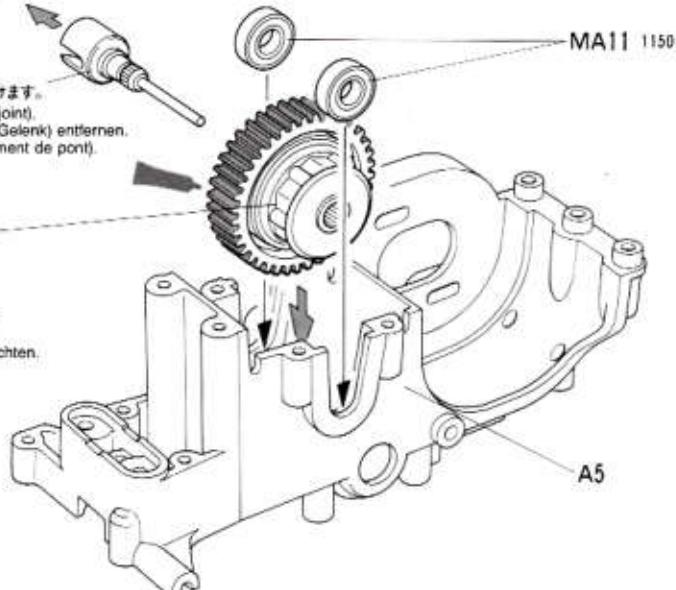
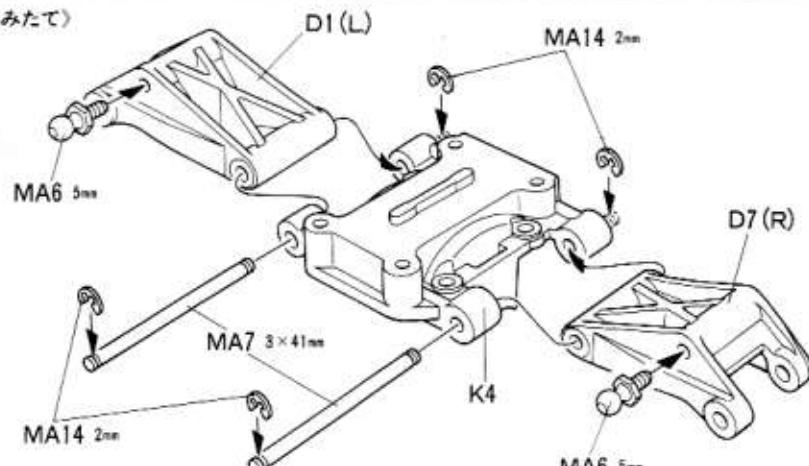
B**8 ~ 17**袋詰めを使用します
BAG B / BEUTEL B / SACHET B**8** リヤボールデフのくみたて
Ball differential (rear)
Kugeldifferential (hinten)
Différentiel à billes (arrière)**9** リヤボールデフのとりつけ
Ball differential (rear)
Kugeldifferential (hinten)
Différentiel à billes (arrière)**10** リヤロアアームのくみたて
Rear arms
Hinteren Armes
Triangles arrière**8** リヤボールデフのくみたて
Ball differential (rear)
Kugeldifferential (hinten)
Différentiel à billes (arrière)

★ボールデフのくみたてにはボールデフグリスを使用します。

★Apply Ball Diff Grease to the differential, during assembly.

★Differentialgetriebe während des Zusammenbaus mit Fett für Kugeldifferential einschmieren.

★Appliquer de la Graisse pour différentiel à billes sur le différentiel, avant assemblage.

★十字レンチでいっぽいまでしめ込みます。
★Fully screw in using box wrench.
★Mit Stellschlüssel ganz einschrauben.
★Visser à fond avec clé à tube.★六角棒レンチで固定します。
★Hold using a hex wrench.
★Mit Imbusschlüssel binden.
★Maintenir en place avec un clé allen.**9** リヤボールデフのとりつけ
Ball differential (rear)
Kugeldifferential (hinten)
Différentiel à billes (arrière)★MB13をはずしてとりつけます。
★Remove MB13 (gearbox joint).
★MB13 (Getriebegehäuse-Gelenk) entfernen.
★Enlever MB13 (accouplement de pont).★向きに注意して下さい。
★Note placement.
★Auf richtige Plazierung achten.
★Noter le placement.**10** リヤロアアームのくみたて
Rear arms
Hinteren Armes
Triangles arrièreRear arms
Hinteren Armes
Triangles arrière

11 《リヤロアアームのとりつけ》
Rear arms
Hintere Armes
Triangles arrière

3×15mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
MA1×1

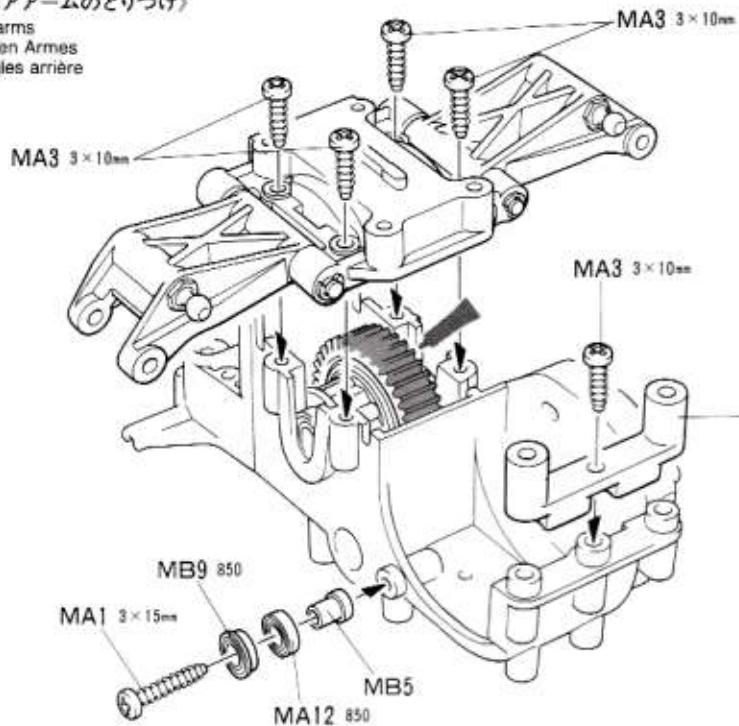
3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
MA3×5

MB5
アイドラー・ブッシュ
Bushing
Hüse
Bague
×1

MB9
850フランジペアリング
Flanged bearing
Lager mit Flansch
Palle à flasque
×1

MA12
850ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
×1

11 《リヤロアアームのとりつけ》
Rear arms
Hintere Armes
Triangles arrière



12 《リヤカウンターシャフト》
Rear counter shaft
Hintere Vorgelegewelle
Pignon intermédiaire arrière

MA23
カウンターシャフト
Counter shaft
Vorgelegewelle
Axe de pignon intermédiaire
×1

MA1×2
3×15mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

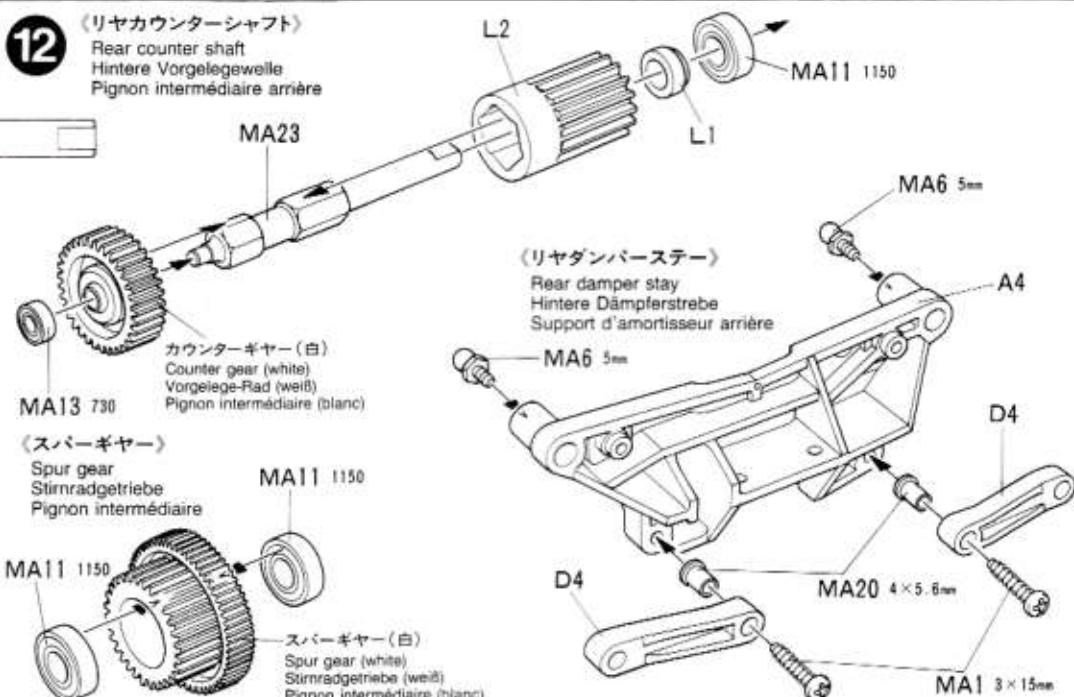
MA6
5mmピローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule
×2

MA11
1150ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
×3

MA13
730ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
×1

MA20
4×5.6mmフランジパイプ
Flanged tube
Kragenrohr
Tube à flasque
×2

12 《リヤカウンターシャフト》
Rear counter shaft
Hintere Vorgelegewelle
Pignon intermédiaire arrière

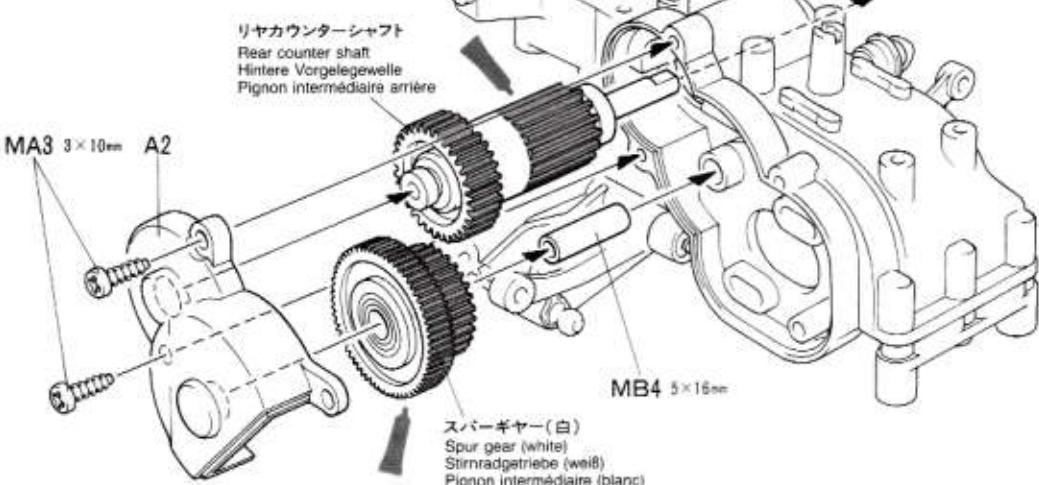


13 《リヤカウンターシャフトのとりつけ》
Rear counter shaft
Hintere Vorgelegewelle
Pignon intermédiaire arrière

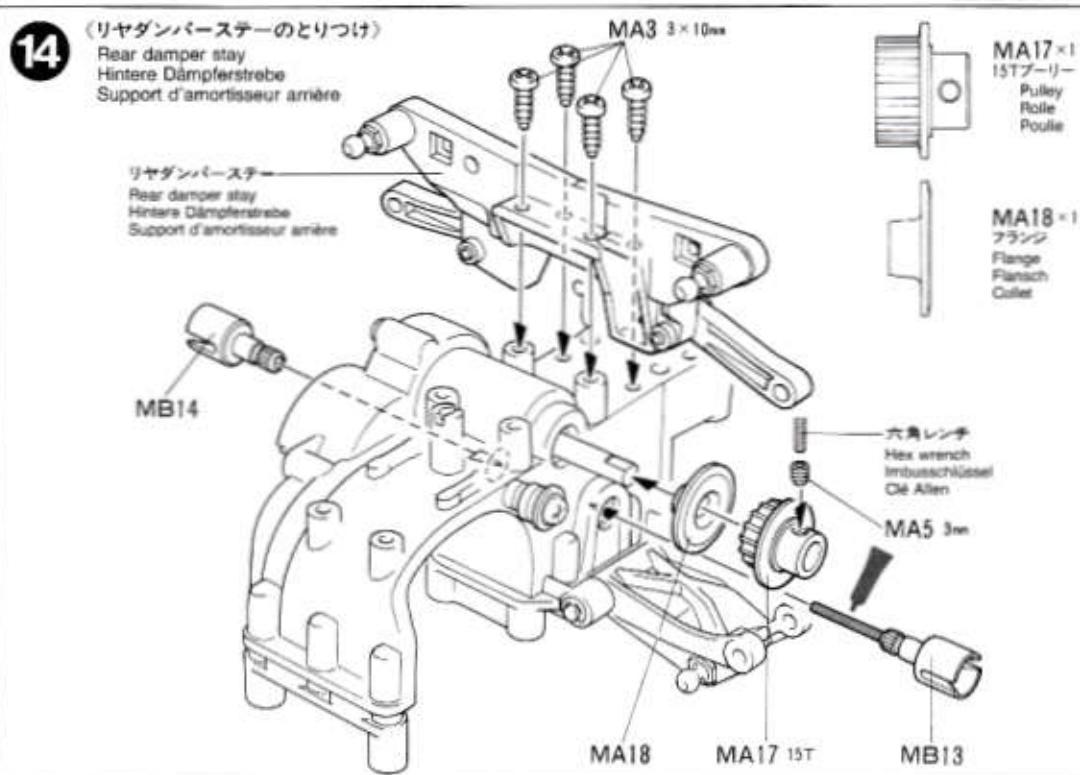
MA3×2
3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

MB4×1
5×16mmパイプ
Tube
Rohr

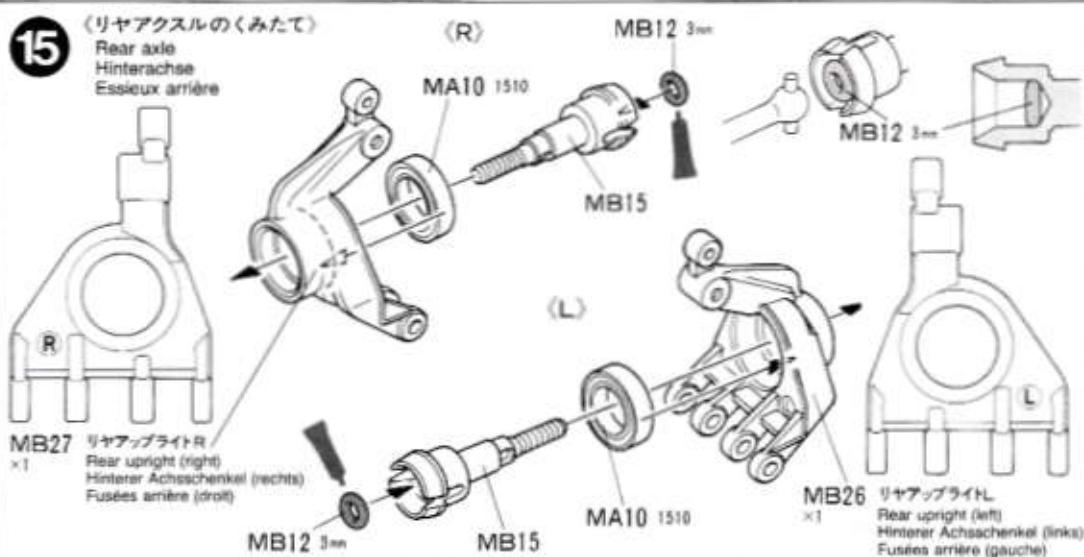
13 《リヤカウンターシャフトのとりつけ》
Rear counter shaft
Hintere Vorgelegewelle
Pignon intermédiaire arrière



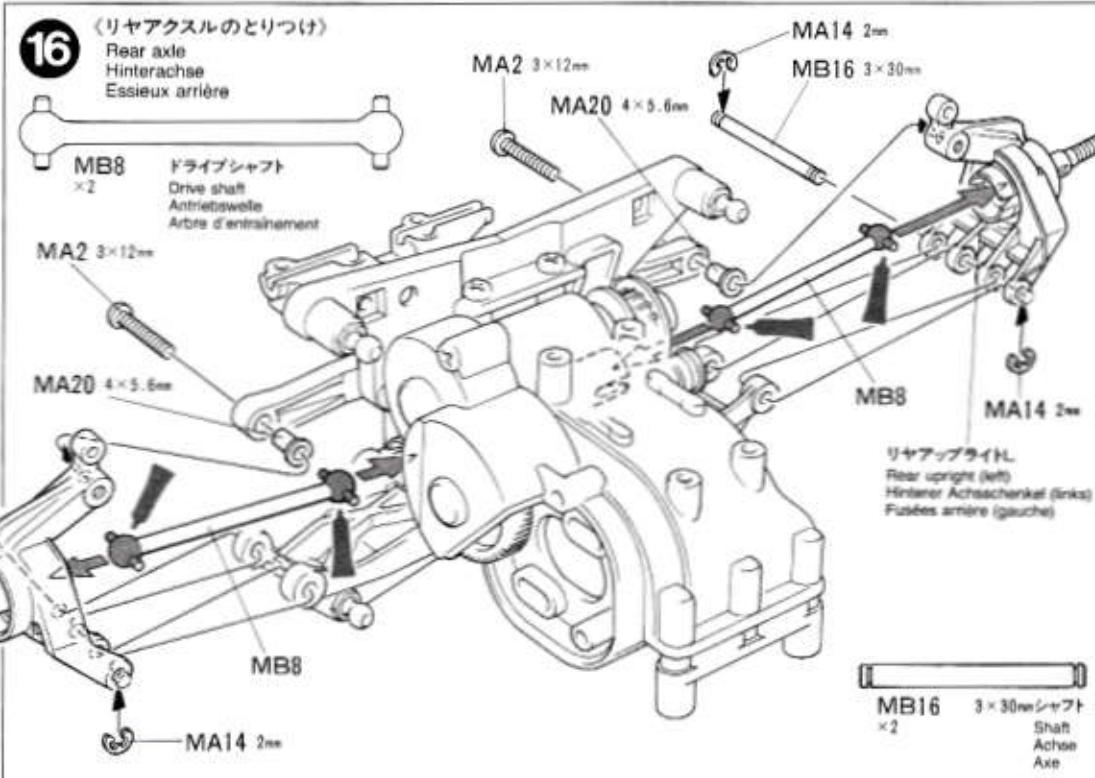
14	(リヤダンバーステーのとりつけ) Rear damper stay Hintere Dämpferstrecke Support d'amortisseur arrière
MA3 × 4	3×10mmタッピングビス Tapping screw Schnellschraube Vis taraudeuse
MA5 × 1	3mmボルト Grub screw Madenachraube Vis pointeau
MB13 × 1	ギヤーボックスジョイント(長) Gearbox joint (long) Getriebegehäuse-Gelenk (lang) Accouplement de pont (long)



15	(リヤアクスルのくみたて) Rear axle Hinterachse Essieu arrière
MA10 × 2	1510ベアリング Ball bearing Kugellager Roulement à billes
MB12 × 2	3mmOリング(黒) O-ring (black) O-Ring (schwarz) Joint torique (noir)
MB15 × 2	ロングホイールアクスル Long wheel axle Lange Radachsse Axe de roue long



16	(リヤアクスルのとりつけ) Rear axle Hinterachse Essieu arrière
MA2 × 2	3×12mmボルト Screw Schraube Vis
MA14 × 4	2mmEリング E-ring E-Ring Circlip
MA14 2mm	
MB16 3×30mm	
リヤアップライトR Rear upright (right) Hintere Achsschenkel (rechts) Fusées arrière (droit)	
4×5.6mmフランジパイプ Flanged tube Kragenrohr Tube à flaque	
MA20 4×5.6mm	
MA2 3×12mm	
MB8 × 2	
ドライブシャフト Drive shaft Antriebswelle Arbre d'entraînement	
MA20 4×5.6mm	
MA14 2mm	
MB8	
リヤアップライトL Rear upright (left) Hintere Achsschenkel (links) Fusées arrière (gauche)	
MB16 3×30mmシャフト Shaft Achse Axe	

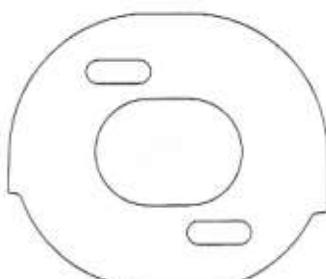
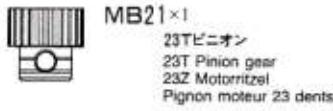
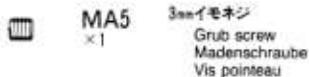
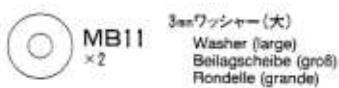
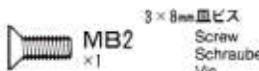
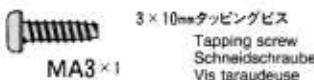
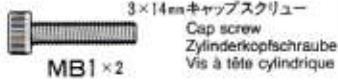


17 モーターのとりつけ

Attaching motor

Motor-Einbau

Fixation du moteur



MB25 ヒートシンク
Heat-sink
Kühlkörper
Dissipateur de chaleur

17 モーターのとりつけ

Attaching motor

Motor-Einbau

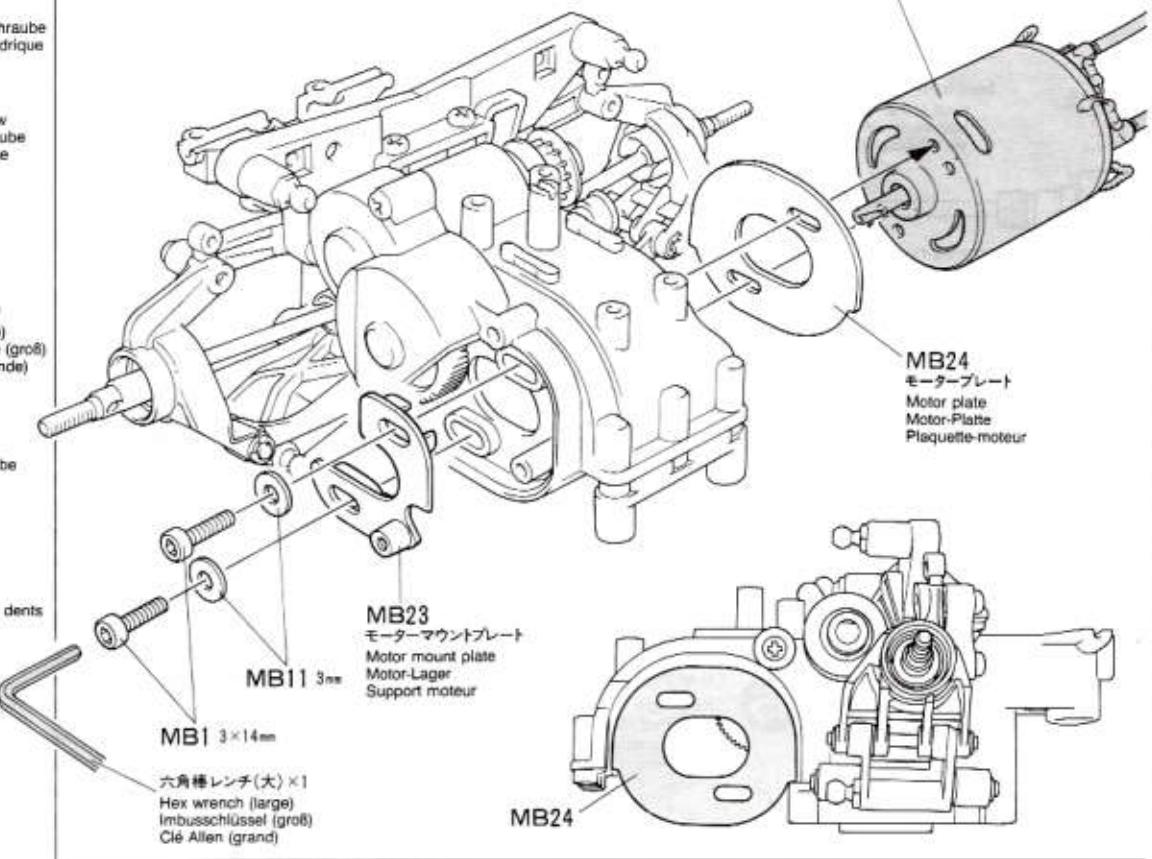
Fixation du moteur

*モーター(別売)

*Motor (available separately)

*Motor (separat erhältlich)

*Moteur (disponible séparément)

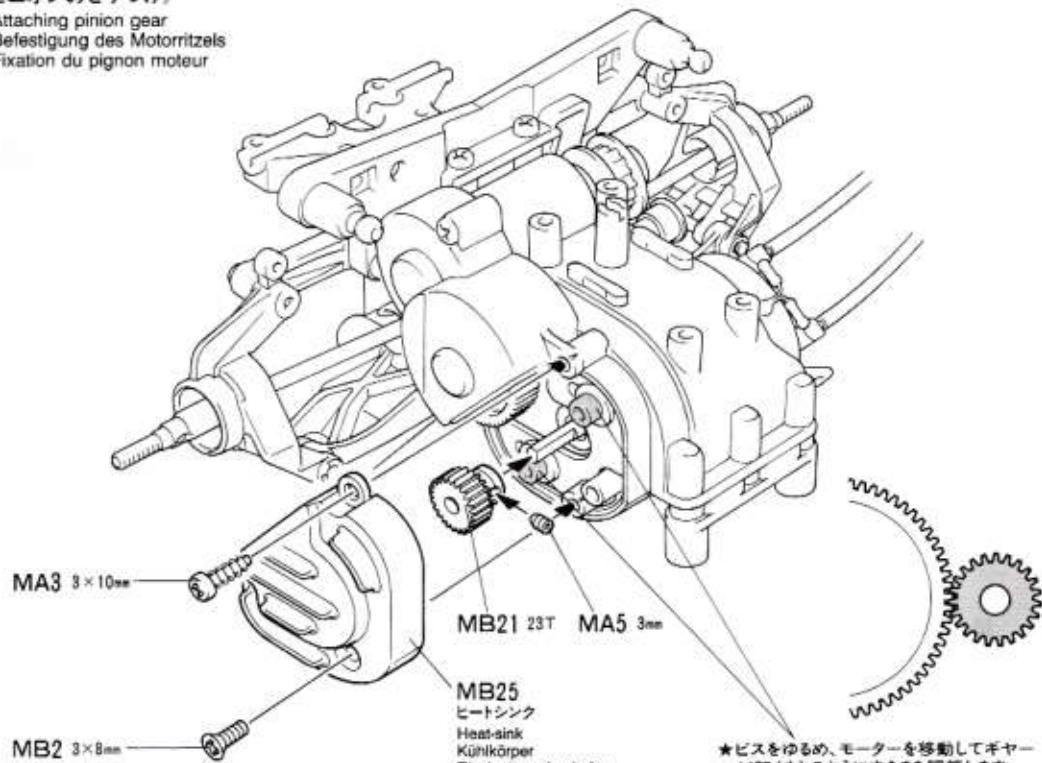


9 ピニオンのとりつけ

Attaching pinion gear

Befestigung des Motorritzels

Fixation du pignon moteur



★別売のピニオンを使用するときは、04モジュールの物を使用して下さい。

★Optional 0.4 module pinion gears can be used (available separately).

★Wahlweise können Riemenscheiben mit Modul 0,4 verwendet werden (getrennt erhältlich).

★Des pignons module 0,4 optionnels peuvent être installés (disponible séparément).

★ビスをゆるめ、モーターを移動してギヤーが軽くまわるようにすきまを調整します。

★Loosen 3X14mm screws and adjust to run smoothly.

★Die 3X14mm Schraube lockern und so einstellen, daß der Motor gleichmäßig läuft.

★Desserrez les vis 3X14mm et régler pour un fonctionnement libre de la pignorerie.

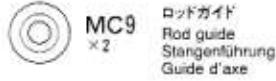
ピニオン枚数 Pinion gear	20T	21T	22T	23T	24T	25T	26T	27T	28T	29T
ギヤ比 Gear ratio	8.44:1	8.01:1	7.67:1	7.34:1	7.03:1	6.75:1	6.49:1	6.25:1	6.03:1	5.82:1
モーター Motor			TRF チューンモーター TRF tuned motor	ダイナラン ツーリングモーター Dyna-run touring motor	ツーリング SPモーター Dyna-run stock motor	ダイナラン ストックモーター Dyna-run stock motor			スポーツ チューンモーター Sport-tuned motor	RS-540 モーター Motor

18 ~ 28

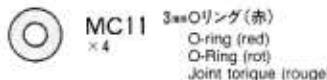
装詰Cを使用します
BAG C / BEUTEL C / SACHET C

18

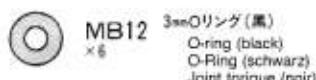
フロントダンパーのくみたて
Front damper
Vorderer Stoßdämpfer
Amortisseur avant



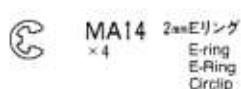
MC9 × 2 ロッドガイド
Rod guide Stangenführung Guide d'axe



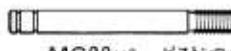
MC11 × 4 3mmOリング(赤)
O-ring (red) O-Ring (rot) Joint torique (rouge)



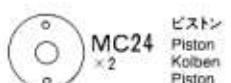
MB12 × 6 3mmOリング(黒)
O-ring (black) O-Ring (schwarz) Joint torique (noir)



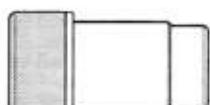
MA14 × 4 2mmEリング
E-ring E-Ring Circlip



MC22 × 2 ピストンロッド
Piston rod Kolbenstange Axe de piston



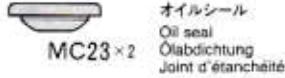
MC24 × 2 ピストン
Piston Kolben Piston



MC28 × 2 シリンダー(ピンク)
Cylinder (pink) Zylinder (rosa) Corps (rose)

19

(ダンパーオイルの入れかた)
Damper oil
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs



MC23 × 2 オイルシール
Oil seal Ölabdichtung Joint d'étanchéité

（ダンパーオイルのセッティング）
別売のタミヤシリコンダンパーオイルは、RCカーのオイルダンパー用に開発された高性能オイルです。温度が変化しても粘度変化が少なく、安定したダンピング効果を発揮。6種類のオイルが揃っていますので、路面状態やコースレイアウトにあわせて、幅広いダンバーセッティングが可能です。

Tamiya Silicone Damper Oil



ソフトセット SOFT SET (53025)	赤 RED # 200
	オレンジ ORANGE # 300
ミディアムセット MEDIUM SET (53026)	イエロー YELLOW # 400
	グリーン GREEN # 500
ハードセット HARD SET (53027)	ブルー BLUE # 600
	パープル PURPLE # 700

18

フロントダンパーのくみたて

Front damper
Vorderer Stoßdämpfer
Amortisseur avant

*2個作ります。

- *Make 2.
- *2 Satz anfertigen.
- *Faire 2 jeux.

MC28

シリンダー(ピンク)
Cylinder (pink)
Zylinder (rosa)
Corps (rose)

*分解します。

- *Remove.
- *Entfernen.
- *Enlever.

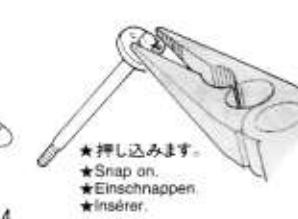
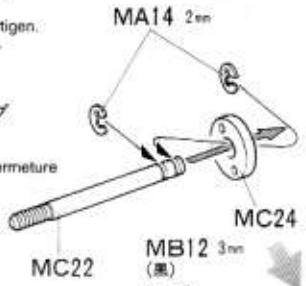
シリンダー・キャップ
Cylinder cap
Zylinder-Kappe
Capuchon de la fermeture



MC11 3mm
(赤)
(red)
(rot)
(rouge)

MC9
(黒)
(black)
(schwarz)
(noir)

V6



- *押し込みます。
- *Snap on.
- *Einschlagen.
- *Insérer.

- *キズをつけないように注意してください。
- *Be careful not to damage piston rod.
- *Vorsicht! Nicht die Kolbenstange beschädigen.
- *Ne pas endommager l'axe de piston.

19

(ダンパーオイルの入れかた)

Damper oil
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs

1. ピストンを下に下げ、オイルを入れます。ピストンをゆっくり上下させてオイル中の気泡を抜きます。

1. Pull down piston and pour oil into cylinder. Remove air bubbles by slowly moving piston up and down.

1. Kolben nach unten ziehen und Öl einzufüllen. Luftpässen durch Auf- und Abbewegen des Kolbens herausdrücken.

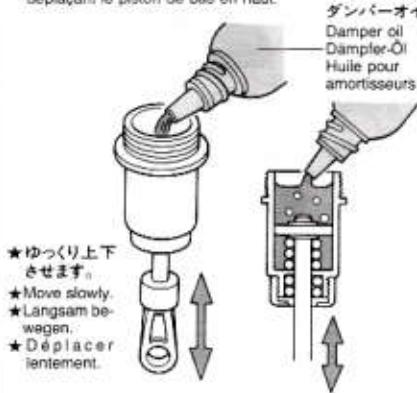
1. Pousser le piston vers le bas et remplir le corps d'huile. Chasser les bulles d'air en déplaçant le piston de bas en haut.

2. ピストンをいっぱいにおろし、オイルシールをはめ込み、あふれたオイルをティッシュペーパーで拭いてくださいとります。

2. Pull down piston, attach oil seal and absorb oil overflow with tissue paper.

2. Kolben nach unten ziehen. Ölabdichtung einstecken, überlaufendes Öl mit Papierausschneide abwischen.

2. Pousser le piston vers le bas, placer le joint d'étanchéité et essuyer l'existant d'hull avec du papier essuie-tout.



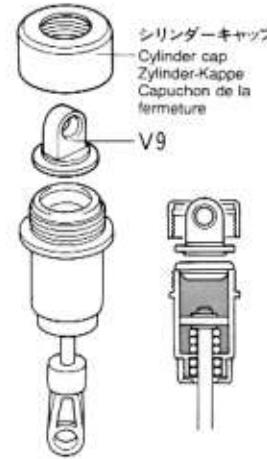
- *ゆっくり上下させます。
- *Move slowly.
- *Langsam bewegen.
- *Déplacer lentement.

3. シリンダー・キャップをしめ込んで完了です。

3. Tighten up cylinder cap.

3. Zylinder-Kappe aufschrauben.

3. Serrer le capuchon de la fermeture.

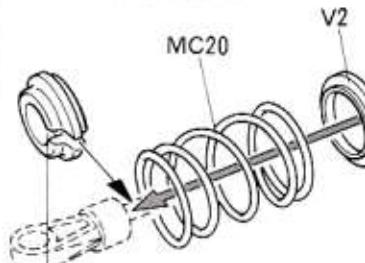


20

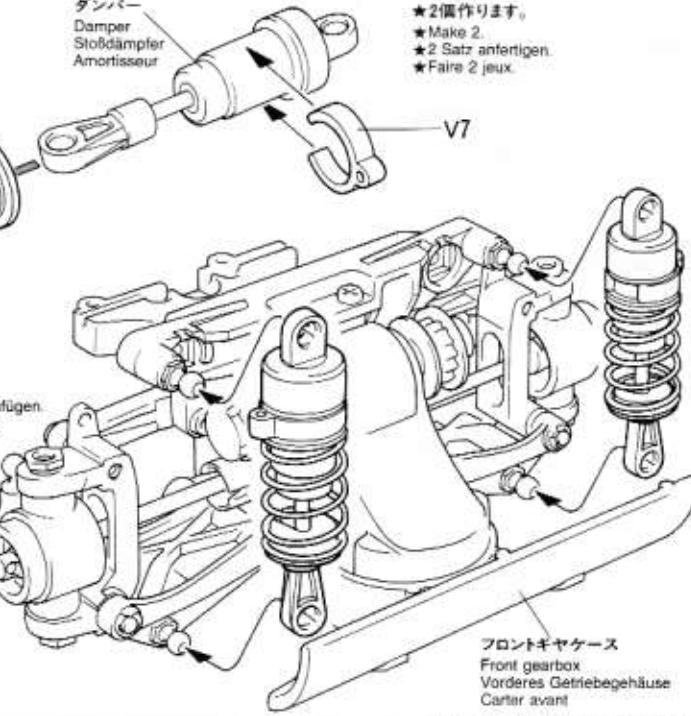
(フロントダンパーのとりつけ)

Front damper
Vorderer Stoßdämpfer
Amortisseur avant

- *2個作ります。
- *Make 2.
- *2 Satz anfertigen.
- *Faire 2 jeux.



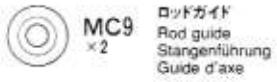
V2



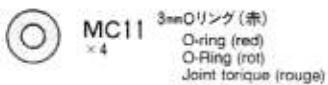
MC20 × 2 コイルスプリング(赤)
Coil spring (red) Spiralfeder (rot) Ressort hélicoïdal (rouge)

21 リヤダンパーのくみたて

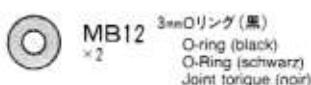
Rear damper
Hinterer Stoßdämpfer
Amortisseur arrière



MC9 ×2 Rod guide
Stangenführung
Guide d'axe



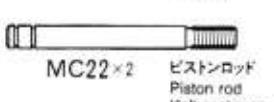
MC11 ×4 3mmOリング(赤)
O-ring (red)
O-Ring (rot)
Joint torique (rouge)



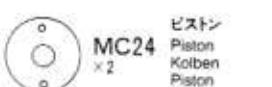
MB12 ×2 3mmOリング(黒)
O-ring (black)
O-Ring (schwarz)
Joint torique (noir)



MA14 2mmEリング
E-ring
Circlip



MC22×2 ピストンロッド
Piston rod
Kolbenstange
Axe de piston



24 ラジオコントロールメカのチェック
Checking R/C equipment
Überprüfen der RC-Anlage
Vérification de l'équipement R/C



3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

5mmビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à roulette

2.6×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

3mmナット
Nut
Mutter
Ecrou

MC26×1
サーボセイバースプリング(銀)
Servo saver spring (silver)
Servo-Saver-Feder (silber)
Ressort de sauve-servo
(chromé)

MC27×2
サーボセイバースプリング(金)
Servo saver spring (gold)
Servo-Saver-Feder (gold)
Ressort de sauve-servo
(doré)

RADIO CHECK USING TAMIYA AD-SPEC R/C UNIT (See right.)

- Install battery.
- Extend antenna.
- Loosen and extend.
- Connect charged battery.
- Switch on.
- Switch on.
- Trims at neutral.
- Steering wheel in neutral.
- Servo in neutral position.

PRÜFEN DER ADSPEC RC-EINHEIT
(Siehe Bild rechts.)

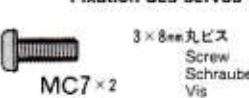
- Batterien einlegen.
- Antenne ausziehen.
- Aufwickeln und langziehen.
- Voll aufgeladenen Akku verbinden.
- Schalter ein.
- Schalter ein.
- Trimmhobel neutral stellen.
- Lenkrad neutral stellen.
- Dies ist die Neutralstellung des Servos.

VERIFICATION DE L'ENSEMBLE
ADSPEC (Voir à droite.)

- Mettre en place la batterie.
- Déployer l'antenne.
- Dérouler et déployer le fil.
- Charger complètement la batterie.
- Mettre en marche.
- Mettre en marche.
- Placer les trims au neutre.
- Le volant de direction au neutre.
- Le servo au neutre.

*の部品はキットに含まれません。
Parts marked * are not included in kit.
Teile mit * sind im Bausatz nicht enthalten.
Les pièces marquées * ne sont pas incluses dans le kit.

25 サーボのとりつけ
Attaching servos
Servo-Einbau
Fixation des servos



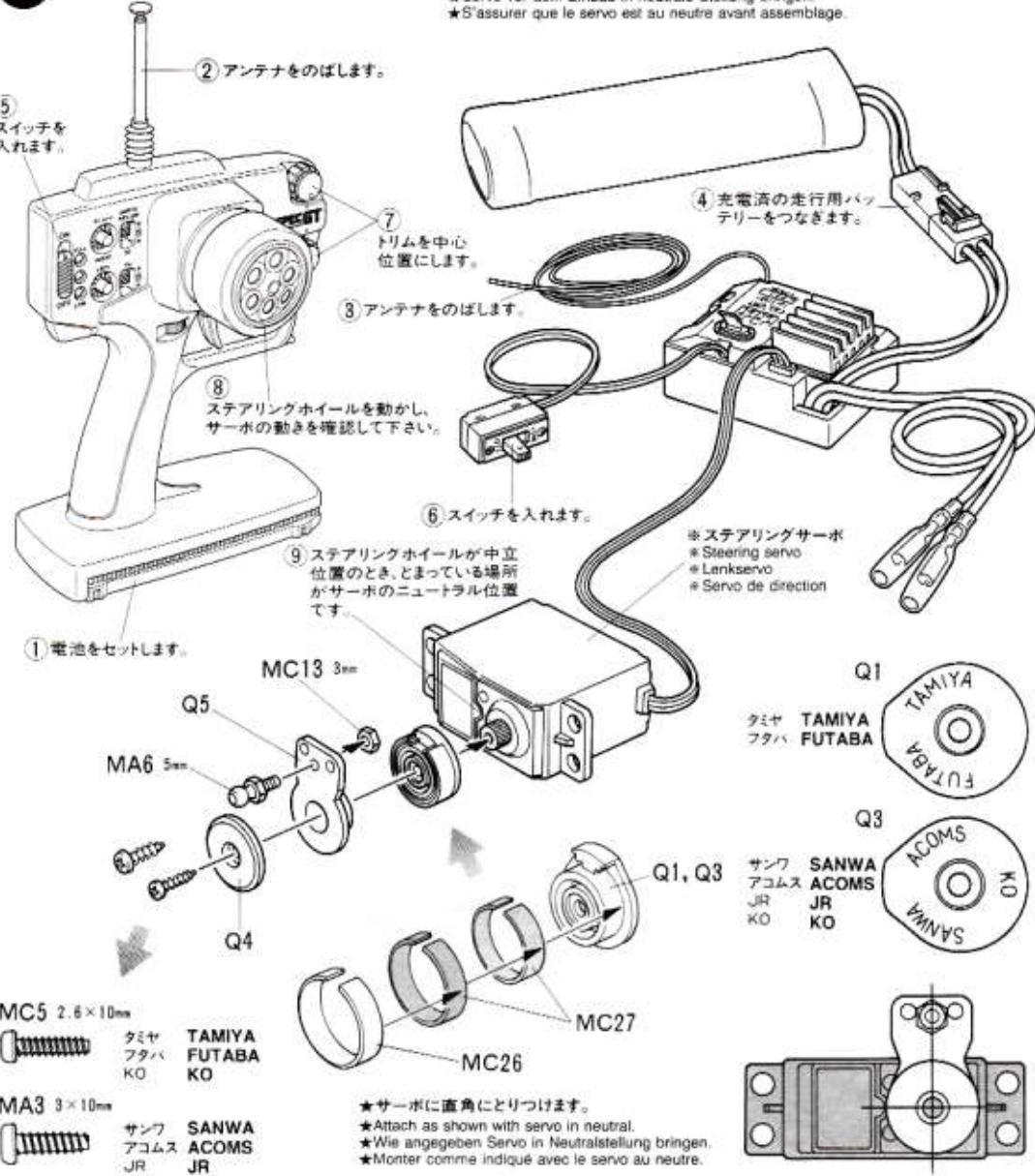
3×8mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

3mmワッシャー
Washer
Bleilscheibe
Rondelle

3mmサーボステー
Servo stay
Servohalterung
Support de servo

24 ラジオコントロールメカのチェック
Checking R/C equipment

★番号の順にチェックし、必ずサーボのニュートラルを確認して組み立てて下さい。
★Make sure the servo is at neutral prior to assembly.
★Servo vor dem Einbau in neutrale Stellung bringen.
★S'assurer que le servo est au neutre avant assemblage.



25 サーボのとりつけ
Attaching servos

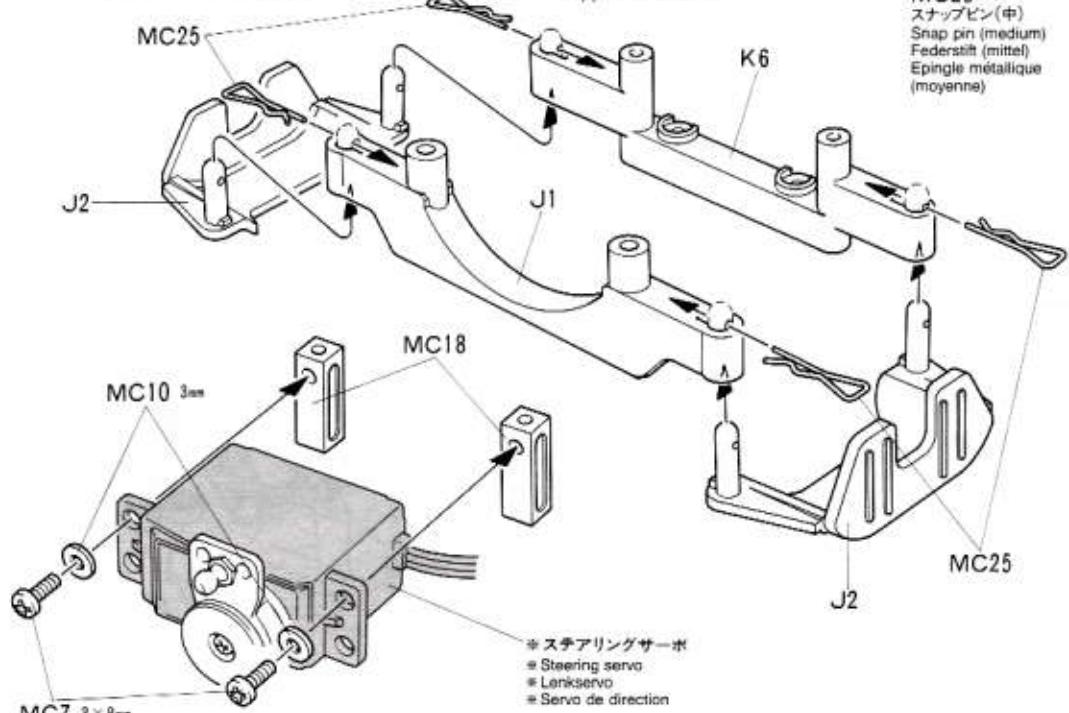
Lenkservo-Einbau
Fixation du servo de direction

(バッテリーホルダー)
Battery holder

Batterie-Halter
Support de batterie



MC25×4
スナップピン(中)
Snap pin (medium)
Federstift (mittel)
Epingle métallique
(moyenne)



26 〈シャーシ〉
Chassis
Châssis

- MC1 × 4 3×35mmビス
Screw
Schraube
Vis
- 3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- MC8 × 4
MC8 × 4 3mmフランジナット
Flange nut
Kragenmutter
Ecrou à flasque

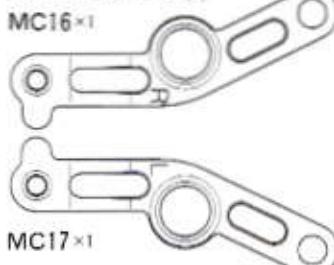
27 〈ステアリングワイヤーの(みたて)〉
Steering arms
Schubstangen
Commande de direction

- 3×15mmビス
Screw
Schraube
Vis
- MC8 × 1
MC8 × 1 3mmフランジナット
Flange nut
Kragenmutter
Ecrou à flasque
- MC12 × 2
MC12 × 2 3mmロックナット
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylock

- MA6 × 3
MA6 × 3 5mmビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rouleau

- MA20 × 2
MA20 × 2 4×5.6mmフランジパイプ
Flanged tube
Kragenrohr
Tube à flasque

ステアリングワイヤー(R)
Steering arms (R)
Schubstangen (R)
Commande de direction (R)



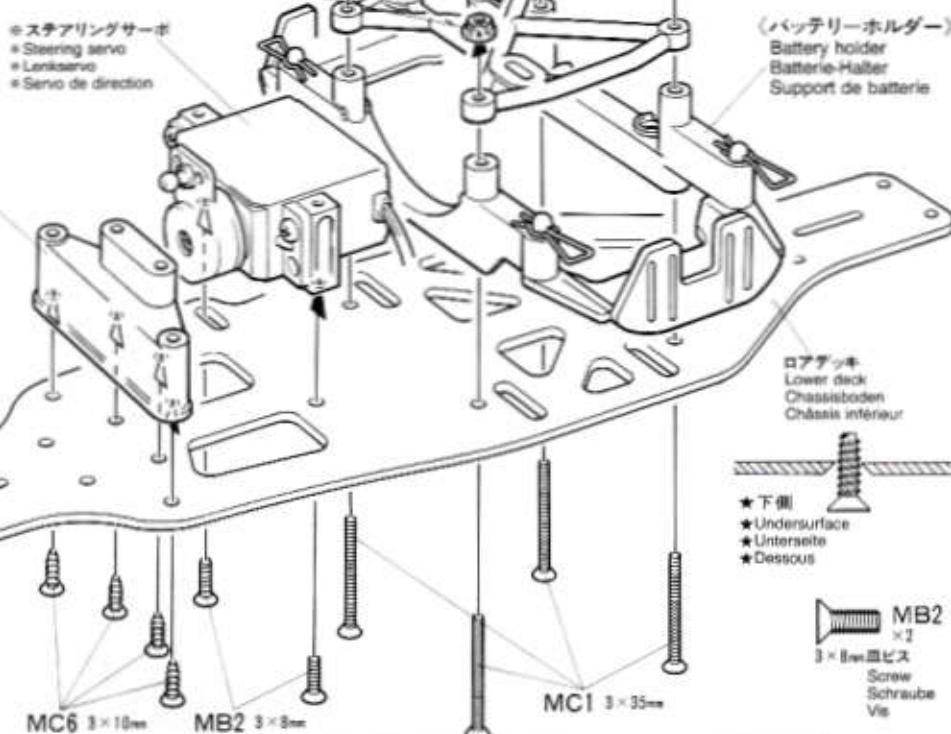
ステアリングワイヤー(L)
Steering arms (L)
Schubstangen (L)
Commande de direction (L)

- MC21 × 2
MC21 × 2 5mmアジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rouleau

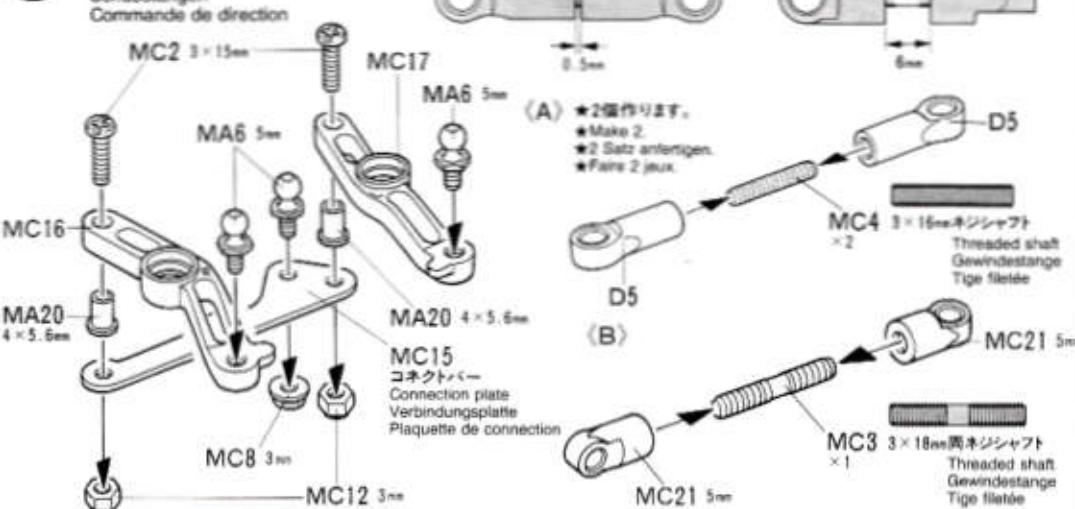
28 〈ステアリングワイヤーのとりつけ〉
Attaching steering arms
Lenkgestänge-Einbau
Installation des barres d'accouplement

- 3×15mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- MA1 × 2
MA1 × 4 850ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
- MC14 × 2
MC14 × 2 テンショーベンジ
Tension pulley bushing
Lagerbuchse für Riemenspannrolle
Bague de poulie de tension

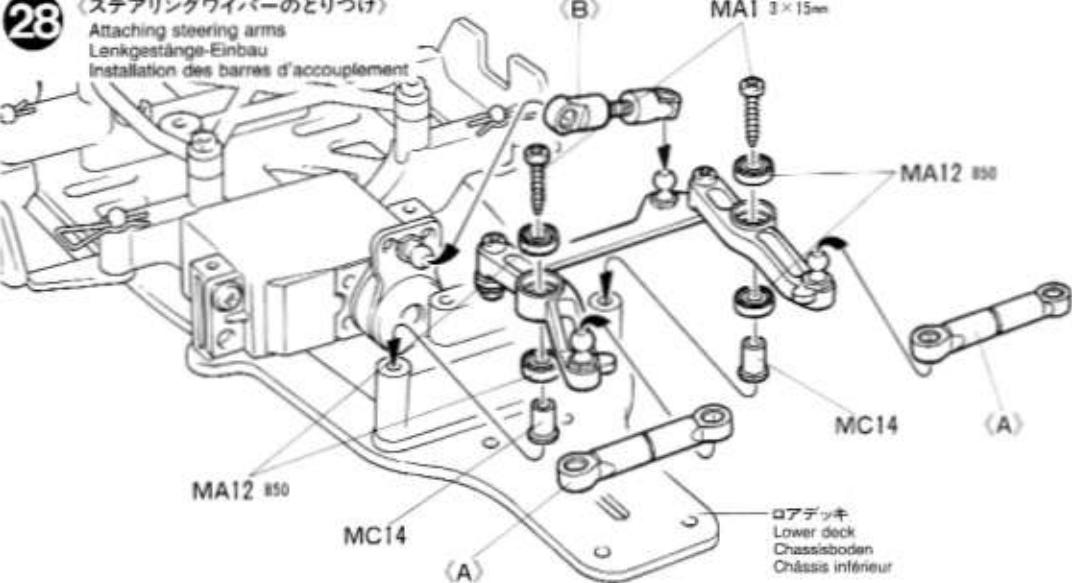
26 〈シャーシ〉
Chassis
Châssis



27 〈ステアリングワイヤーの(みたて)〉
Steering arms
Schubstangen
Commande de direction



28 〈ステアリングワイヤーのとりつけ〉
Attaching steering arms
Lenkgestänge-Einbau
Installation des barres d'accouplement

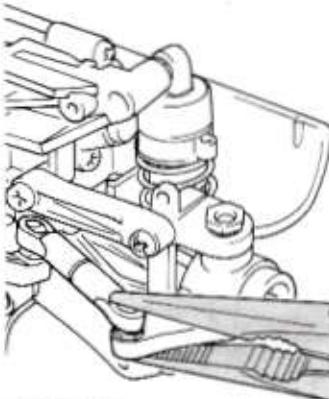


D

29 ~ 37

装詰Dを使用します
BAG D / BEUTEL D / SACHET D

29 《フロントギヤケースのとりつけ》

Front gearbox
Vorderes Getriebegehäuse
Carter avant3×10mmタッピングビス
MA3×2
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse3×10mmタッピングビス
MC6×4
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

- ★押しこみます。
★Snap on.
★Einschappen.
★Insérer.

TAMIYA CRAFT TOOLS

美しい工具遊び樂びつくのための第一歩。お手頃
をめざすモチーフにふさわしいシミュラブルツール。
耐久性も高く、使いやすい高品質な工具です。

SIDE CUTTER for PLASTIC

塑型ニッパー
(プラスチック用)

ITEM 74001

LONG NOSE w/CUTTER

ラジオペンダ

ITEM 74002

ANGLED TWEEZERS

ツル巻ピンセット

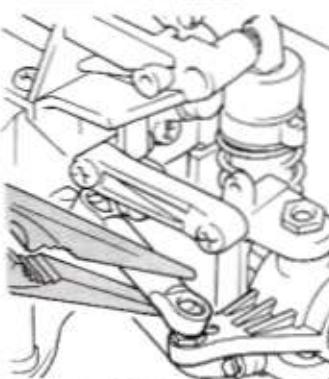
ITEM 74003

STRAIGHT TWEEZERS

ストレートピンセット

ITEM 74004

《D5のはずしかた》

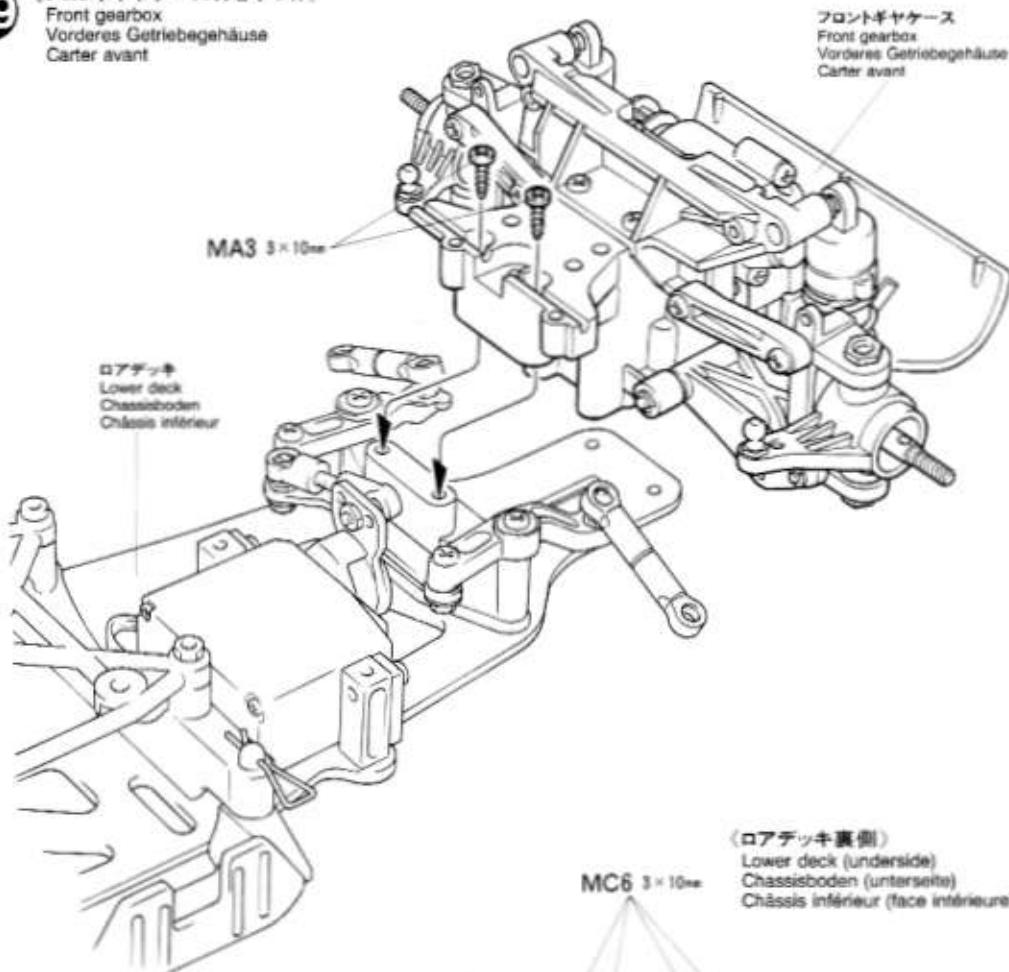
How to remove D5
Entfernen von D5
Comment déconnecter D5

★ひねってはずします。

★Pinch with long nose pliers and twist.
★Mit Flachzange packen und drehen.
★Serrer avec des pinces à becs longs et
tordre.

29

《フロントギヤケースのとりつけ》

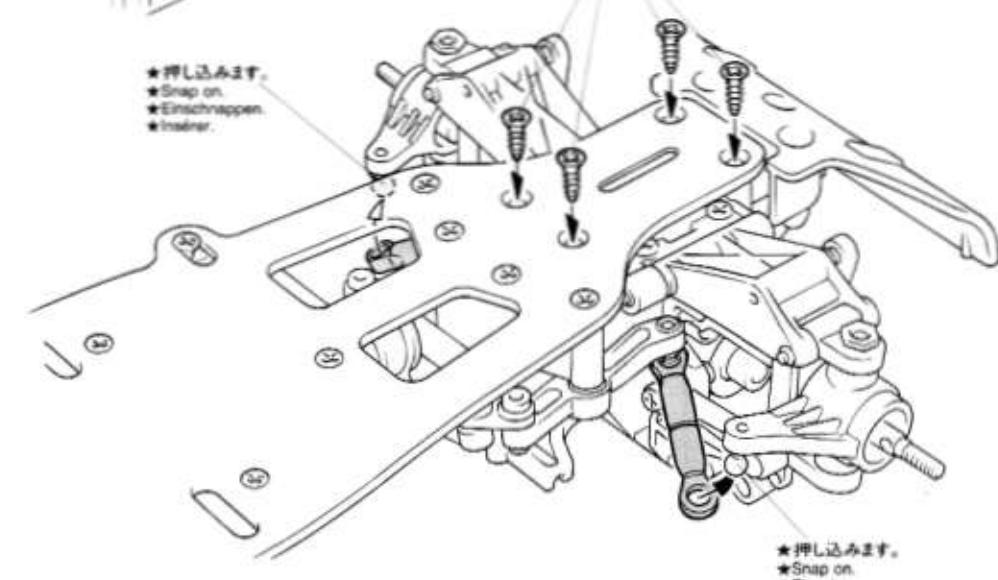
Front gearbox
Vorderes Getriebegehäuse
Carter avant

《ロアデッキ裏側》

Lower deck (underside)

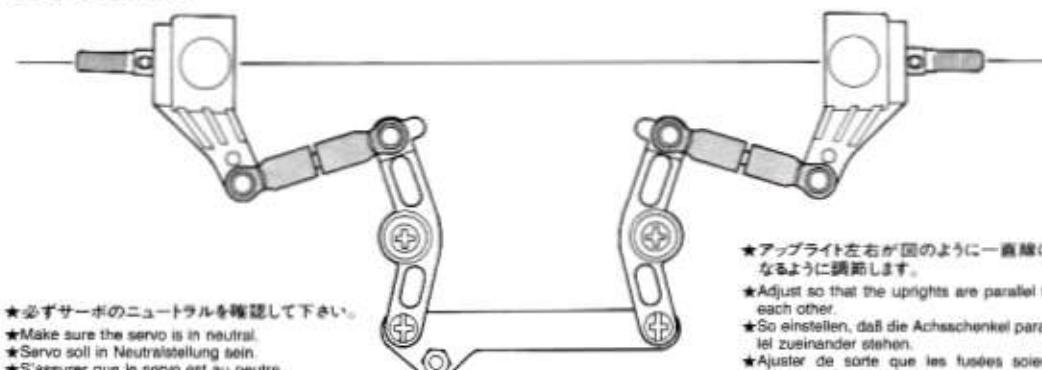
Chassisboden (untersseite)

Châssis inférieur (face intérieure)



- ★押しこみます。
★Snap on.
★Einschappen.
★Insérer.

《ステアリングのニュートラル位置》

Steering adjustments
Einstellung der Schubstangen
Réglage de la direction

★アップライト左右が図のように一直線になるように調節します。

★Adjust so that the uprights are parallel to each other.

★So einstellen, daß die Achsschenkel parallel zueinander stehen.

★Ajuster de sorte que les fusées soient parallèles l'un à l'autre.

〈ドライブベルト〉

Drive belt
Antriebsriemen
Courroie

★ドライブベルトは下図の点に注意して下さい。

★Handle drive belt noting the points described below.

★Den Antriebsriemen gemäß untenstehenden Punkten handhaben.

★Manipuler la courroie en respectant les points suivants.



★折り曲げたり、ひねったりしないで下さい。

★Do not crimp or twist.

★Nicht knicken oder verdrehen.

★Ne pas plier ou vriller.

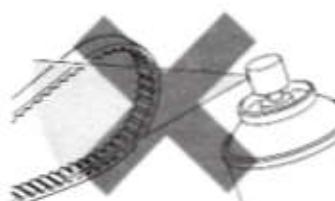


★シンナー、オイルをつけて下さい。

★Do not apply any thinner or oil.

★Nicht mit Verdünner oder Öl in Berührung bringen.

★Ne pas appliquer de diluant ou lubrifiant.



★ベルトの山がすりへったり、のびてしまったら、新しい物と交換して下さい。

★When worn out or overstretched, replace.

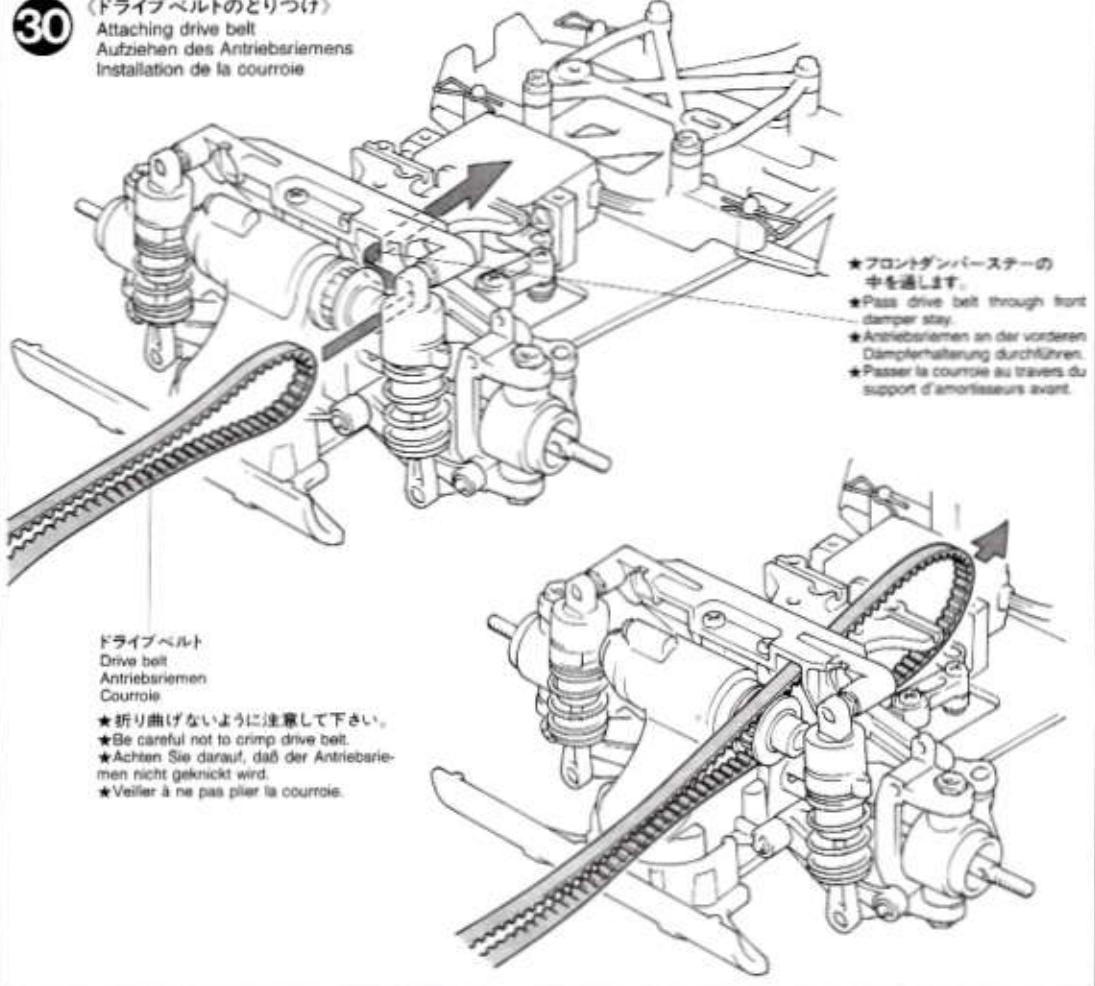
★Ersetzen, wenn verschlissen oder überdehnt.

★Remplacer une courroie usée ou déteinte.

30

〈ドライブベルトのとりつけ〉

Attaching drive belt
Aufziehen des Antriebsriemens
Installation de la courroie



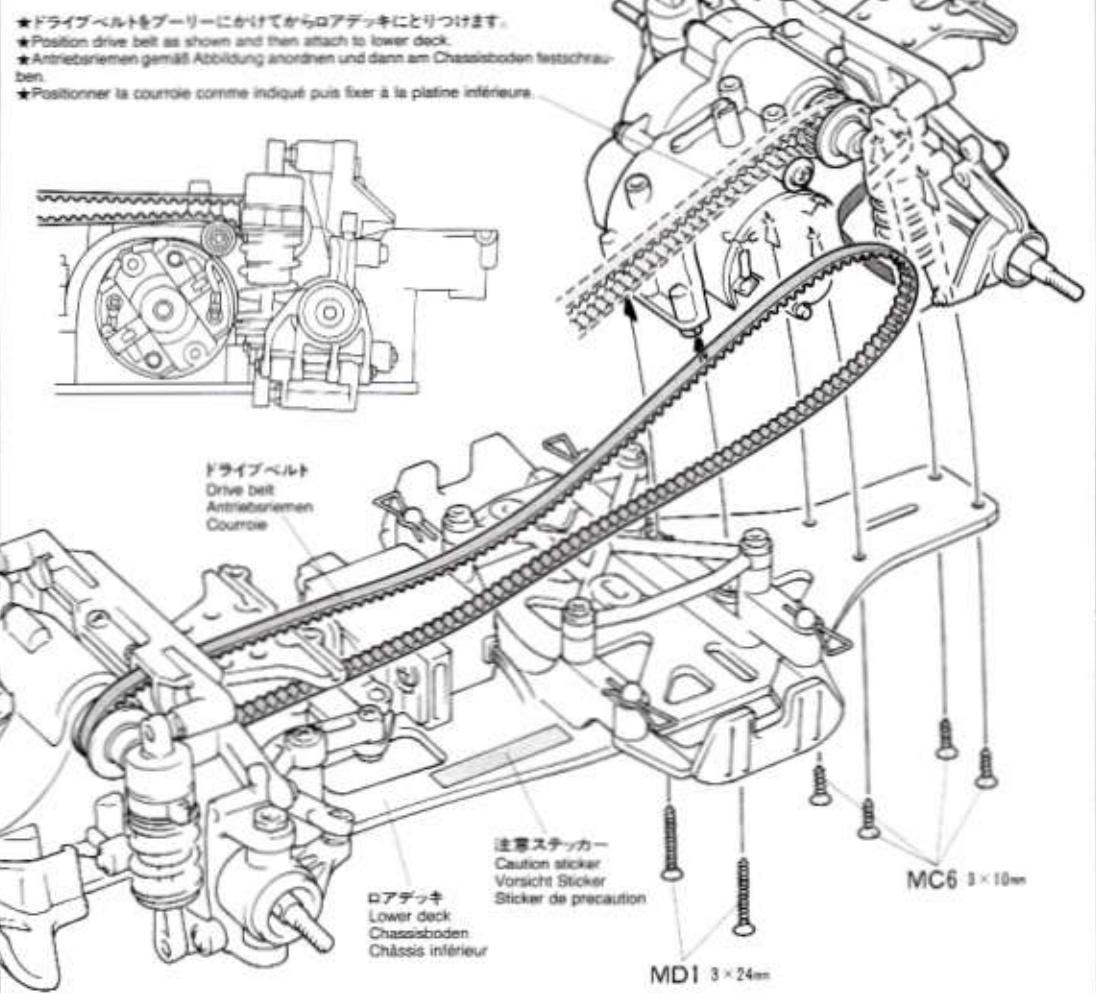
31

〈リヤギヤーケースのとりつけ〉

Attaching rear gearbox
Hinteres Getriebegehäuse-Einbau
Fixation du pont arrière

リヤギヤーケース

Rear gearbox
Hinteres Getriebegehäuse
Pont arrière



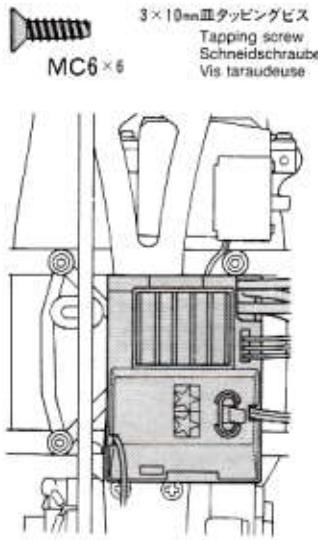
32

《C.P.Rユニットの搭載》

C.P.R. Unit

C.P.R. Einheit

Elément de réception C.P.R.



《モーターコードのつなぎ方》

MOTOR CABLES

MOTORKABEL

CABLES DU MOTEUR

赤コード、プラスコード(+) ブラスコード(+)
Red or (+) (+)

Rot oder (+) (+)

Rouge ou (+)

黒コード、マイナスコード(−) マイナスコード(−)
Black or (−) (−)

Schwarz oder (−) (−)

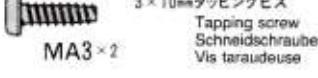
Noir ou (−) (−)

33 《リヤスタビライザーのとりつけ》

Stabilizer (rear)

Stabilisator (hintere)

stabilisatrice (arrière)



《溶剤、ネジ止め剤についての注意》

樹脂製パーツはプラスチックモデル用塗料の溶剤でも侵される場合があります。溶剤を大量に使って洗ったり、つけたり絶対にしないで下さい。またネジロック剤はこのキットには使いません。

CAUTION ON THINNERS AND LIQUID THREAD LOCK

All thinners attack plastic, even plastic model paints and thinners. Never dip parts into thinners or paint, nor wash them with thinners. This kit does not require liquid thread lock for construction.

VORSICHT MIT VERDÜNNERN UND FLÜSSIGEN SCHRAUBENSICHERUNGEN

Alle Verdünner greifen Plastik an, selbst Plastikfarben und deren Verdünner. Niemals Teile in Verdünner oder Farbe tauchen. Der Bausatz erfordert keine Schrauben-Sicherungsflüssigkeit.

PRECAUTIONS POUR LES SOLVANTS ET LES PRODUITS FREINE-FILLET

Tous les solvants attaquent le plastique... Même les peintures et les diluants pour maquettes plastique. Ne jamais tremper les pièces dans du diluant ou de la peinture, ne jamais les nettoyer avec du diluant. Ce modèle ne nécessite pas l'emploi de produit freine-fillet pour son montage.

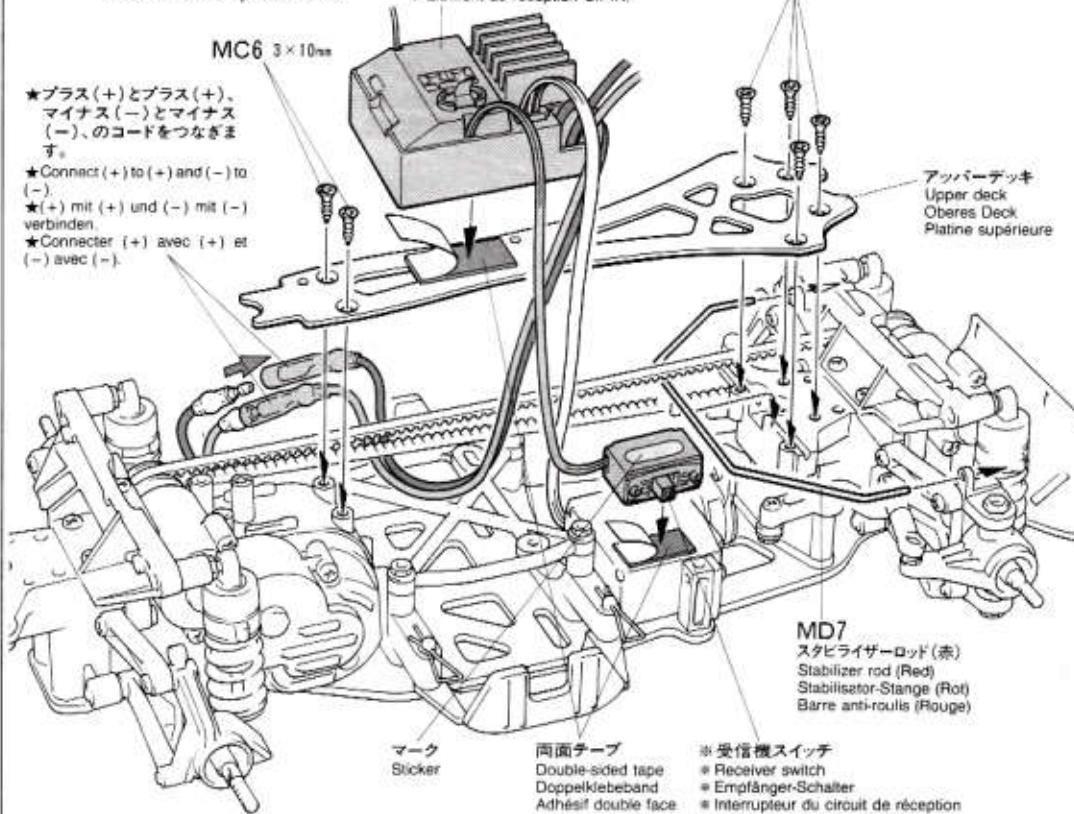
32

《C.P.Rユニットの搭載》

C.P.R. Unit

C.P.R. Einheit

Elément de réception C.P.R.

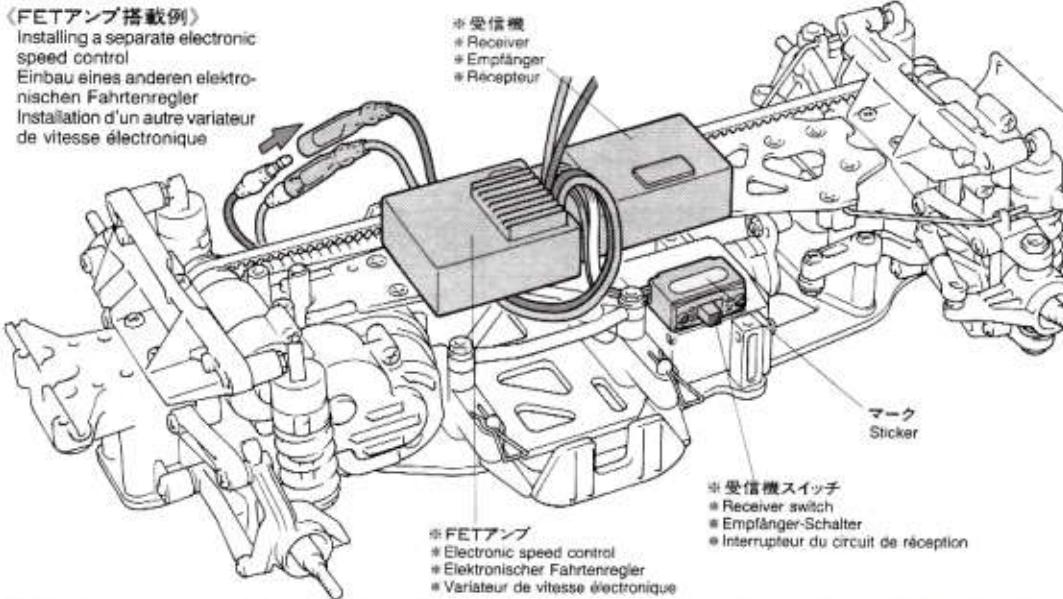


《FETアンプ搭載例》

Installing a separate electronic speed control

Einbau eines anderen elektronischen Fahrtenregler

Installation d'un autre variateur de vitesse électrique



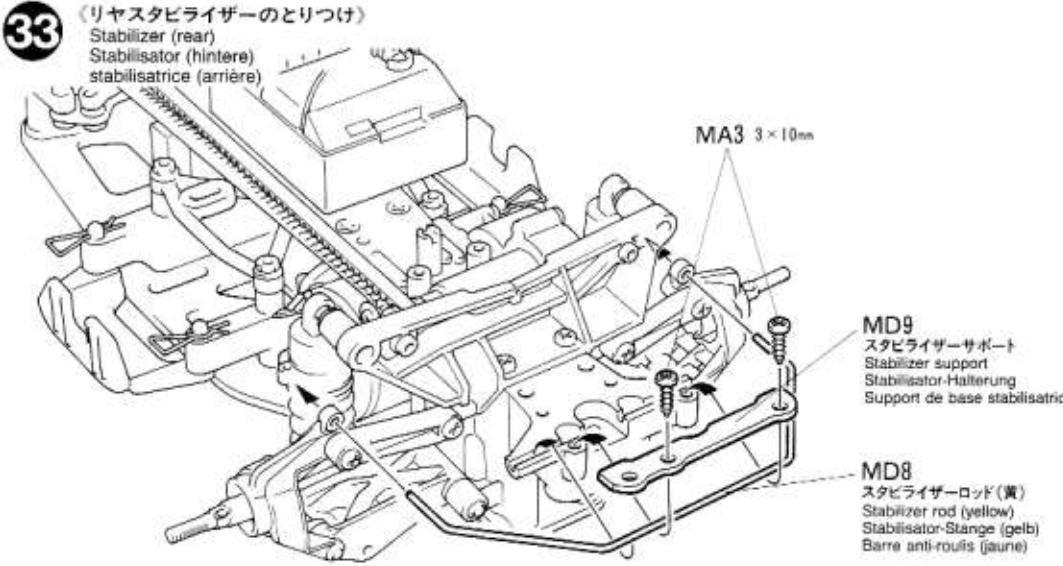
33

《リヤスタビライザーのとりつけ》

Stabilizer (rear)

Stabilisator (hintere)

stabilisatrice (arrière)



〈タイヤの接着〉

Securing tire
Kleben der Räder
Fixation du pneu



- ★瞬間接着剤をながし込み、接着します。
- ★Apply instant cement.
- ★Sekundenkleber auftragen.
- ★Appliquer de la colle rapide (cyanoacrylate).



●RCカーのゴムタイヤ専用に開発された瞬間接着剤です。コーナリング中などのタイヤの変形に耐える強力な接着力はもちろん、粘度が低いため組立て時に接着剤が落ちやすいため扱いやすいのも特徴です。5gアルミチューブ入りで、約20本のタイヤを接着することができます。マイクロノスル2本付き。

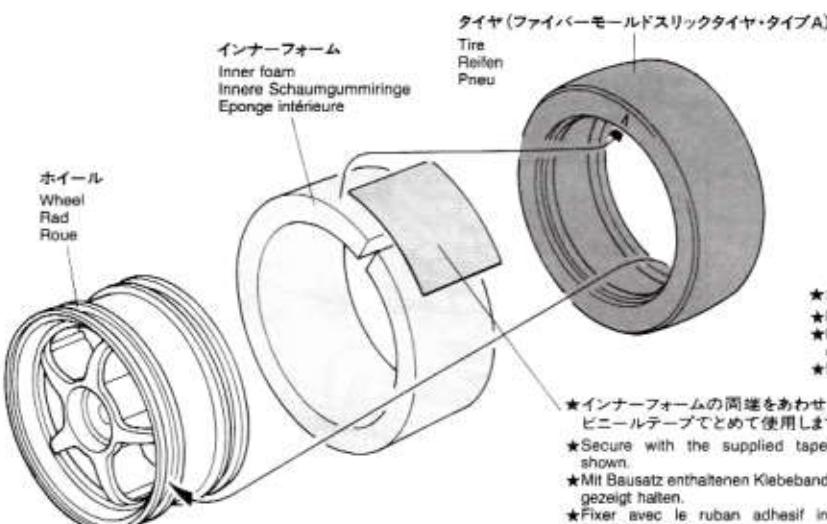
34 〈ホイールのくみたて〉

34

Wheel assembly
Rad-Zusammenbau
Assemblage des roues

- ★4個作ります。
- ★Make 4.
- ★4 Satz anfertigen.
- ★Faire 4 jeux.

- ★タイヤとホイールは必ず瞬間接着で接着してお使いください。
- ★Secure tire to wheel using instant cement (not included).
- ★Rad und Reifen mit Sekundenkleber einkleben.
- ★Fixer pneu au roue à l'aide de colle rapide (cyanoacrylate).



- ★ホイールのみぞにはめます。
- ★Fit into grooves.
- ★Reifen richtig in die Felgen eindrücken.
- ★Insérer dans les rainures.

- ★インナーフォームの両端をあわせて、
ビニールテープでとめて使用します。
- ★Secure with the supplied tape as
shown.
- ★Mit Bausatz enthaltenen Klebeband wie
gezeigt halten.
- ★Fixer avec le ruban adhesif inclus
comme indiqué.

35 〈タイヤのとりつけ〉

35

Attaching wheels
Einbau der Räder
Fixation des roues

3×15mmタッピングビス
Tapping screw
Schraube
Vis taraudeuse

MA1×4

1260ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

MD2
×4

4mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretroise

MD3
×2

MD5 4mm
ホイール
Wheel
Rad
Roue

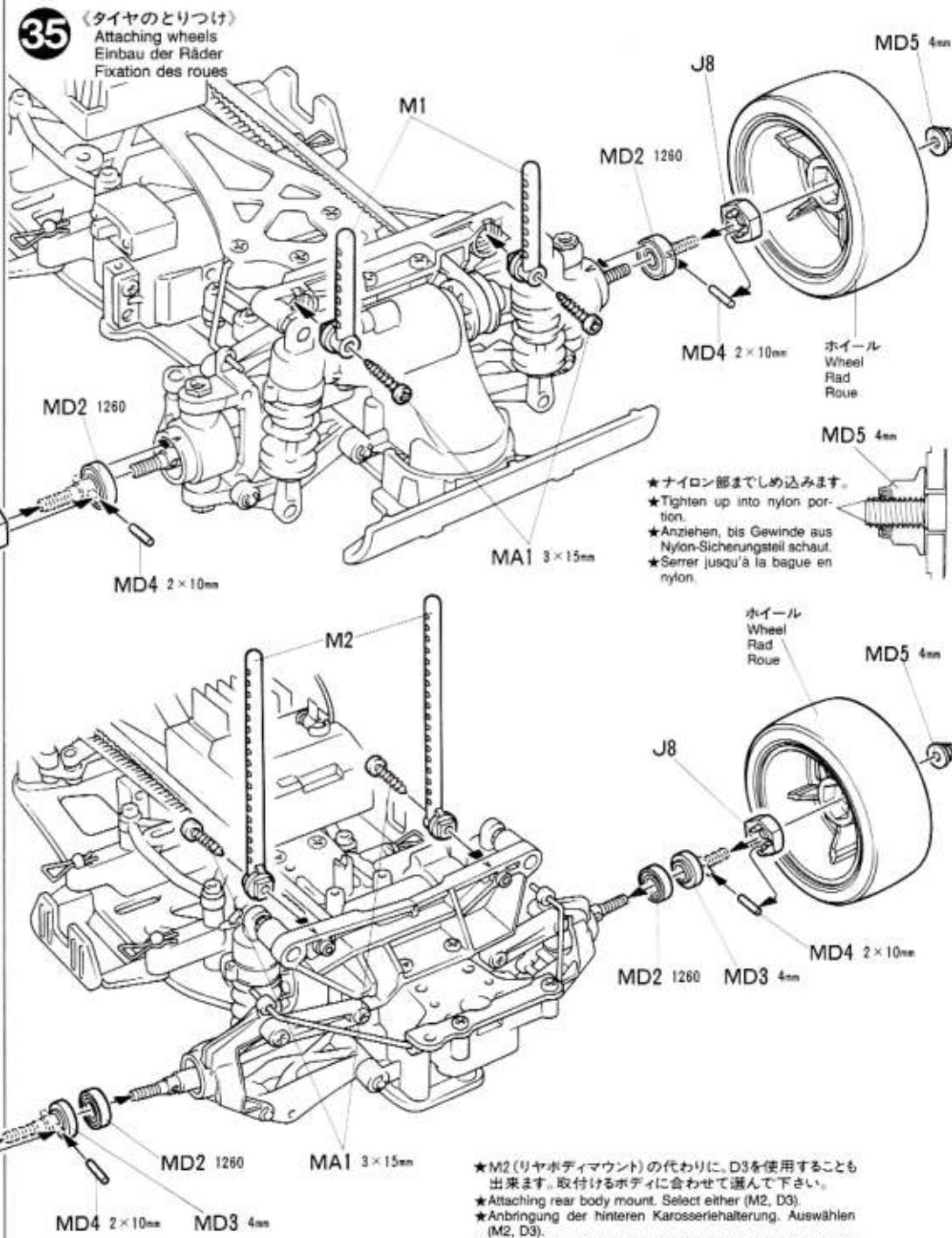
2×10mmシャフト
Shaft
Achse
Axe

MD4
×4

4mmフランジロックナット
Flange lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylstop à flasque

MD5
×4

ホイール
Wheel
Rad
Roue
MD5 9mm
J8

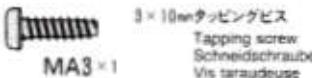


- ★ナイロン部までしめ込みます。
- ★Tighten up into nylon portion.
- ★Anziehen, bis Gewinde aus Nylon-Sicherungstift aushaut.
- ★Serrer jusqu'à la bague en nylon.

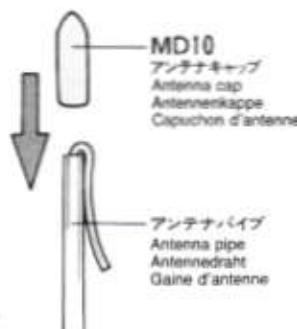
- ★M2(リヤボディマウント)の代わりに、D3を使用することも出来ます。取付けるボディに合わせて選んで下さい。
- ★Attaching rear body mount. Select either (M2, D3).
- ★Anbringung der hinteren Karosseriehalterung. Auswählen (M2, D3).
- ★Fixation du support de carrosserie arrière. Choisir l'une ou l'autre (M2, D3).

36

(走行用バッテリーの搭載)
Battery installation
Batterie-Einbau
Installation de la batterie



(アンテナキャップのとりつけ)
Antenna cap
Antennenkappe
Capuchon d'antenne



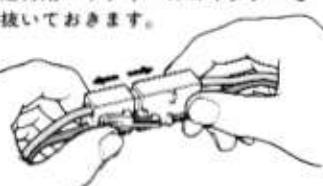
37 (ボディのとりつけ)

Attaching body
Aufsetzen der Karosserie
Fixation de la carrosserie



注意して下さい。
CAUTION
VORSICHT!
PRECAUTION

走行させない時は必ず走行用バッテリーのコネクターを外して下さい。
走行用バッテリーをつないだまましておくと、車が暴走することがあります。走らせないとときは、必ず走行用バッテリーのコネクターを抜いておきます。

**DISCONNECT BATTERY WHEN NOT USING THE CAR**

Disconnect Ni-Cd battery when car is not being used. If left connected, a slight movement of the speed controller results in a run away car.

AKKUSTECKER ABZIEHEN, WENN DAS AUTO NICHT IN BETRIEB

Ni-Cd Akku abhängen, wenn das Auto nicht benutzt wird. Bleibt der Anschluss zusammen, kann eine geringe Bewegung des Fahrtenreglers zum Davonfahren des Autos führen.

DECONNECTER LA BATTERIE LORSQUE LA VOITURE N'EST PAS UTILISEE

Déconnecter le connecteur de la batterie lorsque la voiture n'est pas utilisée. En laissant branchée, un léger mouvement du variateur de vitesse peut mettre en marche le moteur.

36

(走行用バッテリーの搭載)
Battery installation
Batterie-Einbau
Installation de la batterie

★ 使用するプロポセット、走行用バッテリー、充電器などは各取り扱い説明書をよく見てから使用して下さい。

★ Refer to the manual included with R/C unit.
★ Gemäß der bei der RC-Einheit enthaltenen Anleitung.
★ Se référer au manuel inclus dans l'équipement R/C.

(走行用バッテリーの充電)

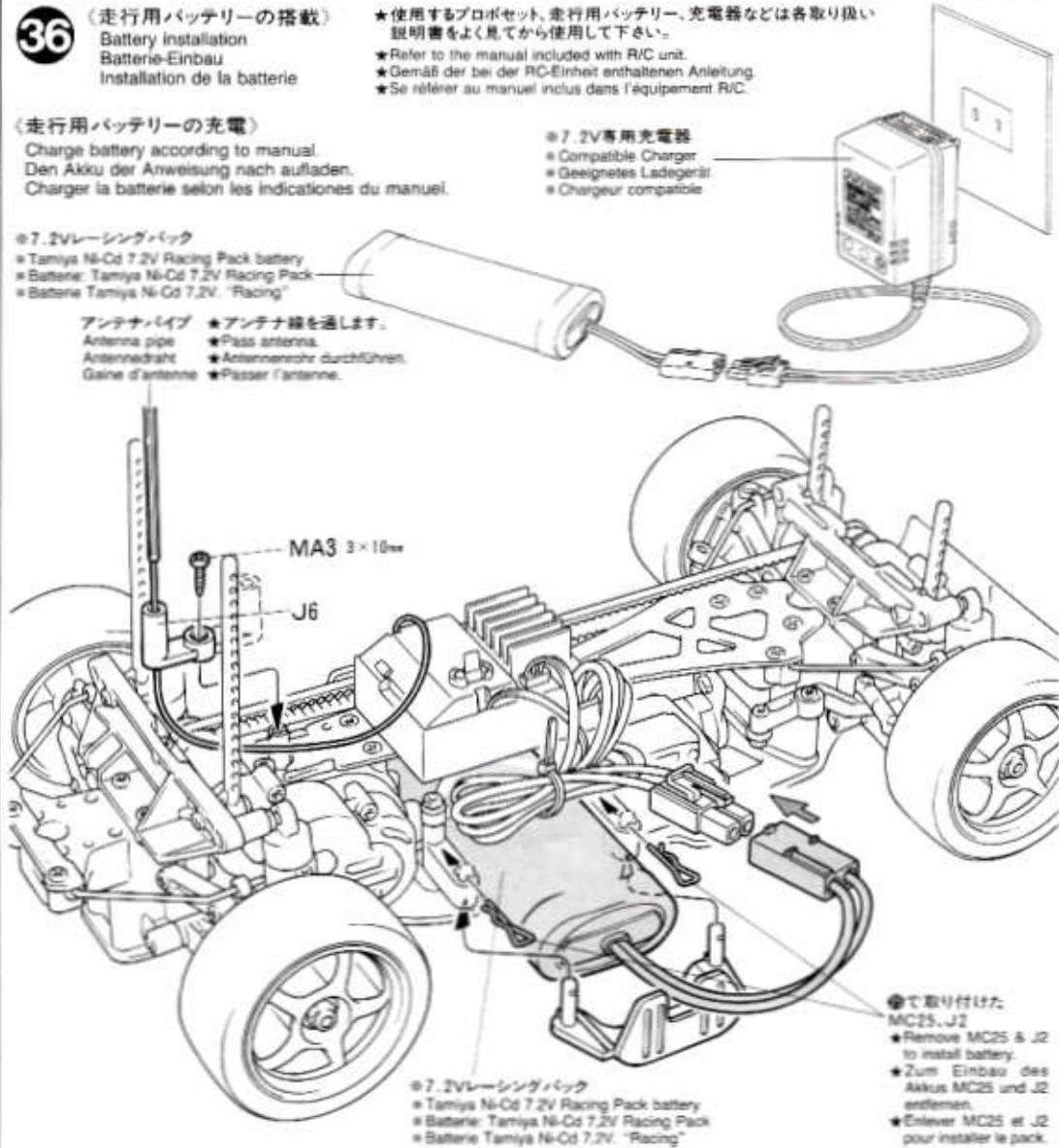
Charge battery according to manual.
Den Akku der Anweisung nach aufladen.
Charger la batterie selon les Indications du manuel.

※ 7.2V専用充電器
※ Compatible Charger
※ Geeignetes Ladegerät
※ Chargeur compatible

※ 7.2Vレーシングパック

※ Tamiya Ni-Cd 7.2V Racing Pack battery
※ Batterie: Tamiya Ni-Cd 7.2V Racing Pack
※ Batterie Tamiya Ni-Cd 7.2V "Racing"

アンテナパイプ ★アンテナ線を通します。
Antenna pipe ★Pass antenna.
Antennendraht ★Antennenrohr durchführen.
Gaine d'antenne ★Passer l'antenne.

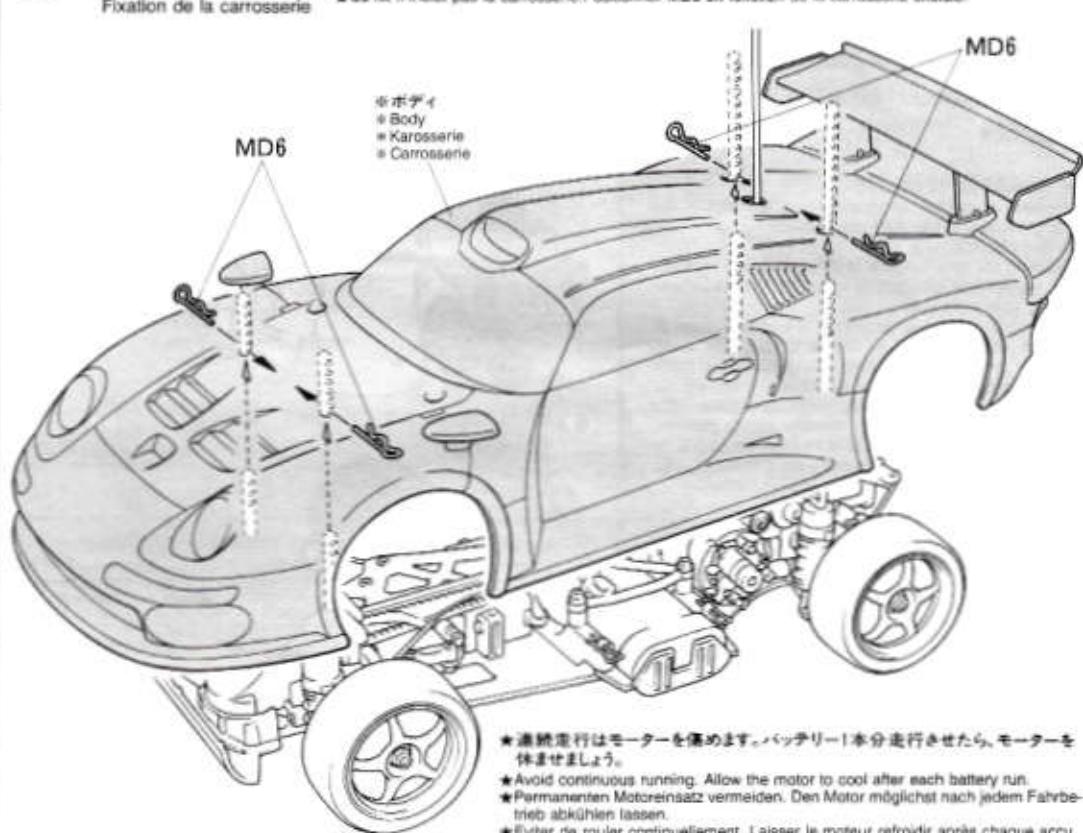


●で取り付けた
MC25,J2
★ Remove MC25 and J2
to install battery.
★ Zum Einbau des
Akkus MC25 und J2
entfernen.
★ Enlever MC25 et J2
pour installer le pack.

37

(ボディのとりつけ)
Attaching body
Aufsetzen der Karosserie
Fixation de la carrosserie

★ ボディはキットには含まれていません。取り付けるボディに合わせてMD6の位置を決めて下さい。
★ Body shell is not included in kit. Position MD6 according to the body used.
★ Dieser Baukasten enthält keine Karosserie. MD6 sind je nach verwandelter Karosserie einzustecken.
★ Ce kit n'inclut pas la carrosserie. Positionner MD6 en fonction de la carrosserie choisie.



★ 持続走行はモーターを傷めます。バッテリー1本分走行させたら、モーターを休ませましょう。

★ Avoid continuous running. Allow the motor to cool after each battery run.

★ Permanenten Motoreinsatz vermeiden. Den Motor möglichst nach jedem Fahrbetrieb abkühlen lassen.

★ Evitez de rouler continuellement. Laisser le moteur refroidir après chaque accu.

TAO3R-S-TRF

●走らせない時はバッテリーを必ずはずしておきましょう

SAFETY PRECAUTIONS

Follow the outlined rules for safe radio control operation.

- Avoid running the car in crowded areas and near small children.
- Make sure that no one else is using the same frequency in your running area. Using the same frequency at the same time can cause serious accidents, whether it's driving, flying, or sailing.
- Avoid running in standing water and rain. If R/C unit, motor, or battery get wet, clean and dry thoroughly in a dry shaded area.

R/C OPERATING PROCEDURES

- ① Make sure the transmitter controls and trims are in neutral. Switch on transmitter.
- ② Switch on receiver.
- ③ Inspect operation using transmitter before running.
- ④ Adjust steering servo and trim so that the model runs straight with transmitter in neutral.
- ⑤ Reverse sequence to shut down after running.
- ⑥ Make sure to disconnect/remove all batteries.
- ⑦ Completely remove sand, mud, dirt, etc.
- ⑧ Apply grease to suspension, gears, bearings, etc.
- ⑨ Store the car and batteries separately when not in use.

TIPS ZUR SICHERHEIT

Beachten Sie die folgenden Richtlinien für fehlerfreien Betrieb.

- Vermeiden Sie das Fahren des Autos an überfüllten Plätzen und in der Nähe von kleinen Kindern. Gebrauchen Sie nie die Straße für R/C Rennen.
- Prüfen Sie, daß niemand in der Umgebung dieselbe Frequenz benutzt, denn dadurch können Unfälle entstehen - sowohl beim Fahren, Fliegen oder Segeln.
- Vermeiden Sie das Fahren durch Pfützen und während Regen. Wenn das R/C Fahrzeug, der Motor oder die Batterien naß werden, müssen Sie alles sorgfältig im Trockenen säubern und reinigen.

KONTROLLEN VOR DER FAHRT

- ① Stellen Sie sicher, daß die Trimmhebel am Sender nicht verstellt sind.
- ② Empfänger einschalten.
- ③ Die Funktion vor Abfahrt mit dem Sender überprüfen.
- ④ Richten Sie das Lenkservo durch Einstellung am Gestänge so ein, daß das Modell bei neutraler Sender-Trimmung geradeaus fährt.
- ⑤ Nach dem Fahrbetrieb in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.
- ⑥ Die Batterien herausnehmen bzw. abklemmen.
- ⑦ Entfernen Sie Sand, Matsch, Schmutz etc.
- ⑧ Fetten Sie die Aufhängung, Getriebe, Federungen etc. ein.
- ⑨ Bei Nichtgebrauch Auto und Akkus getrennt wahren.

MESURES DE SECURITE

Veuillez respecter impérativement les règles de sécurité suivantes lors de l'utilisation de votre ensemble RC.

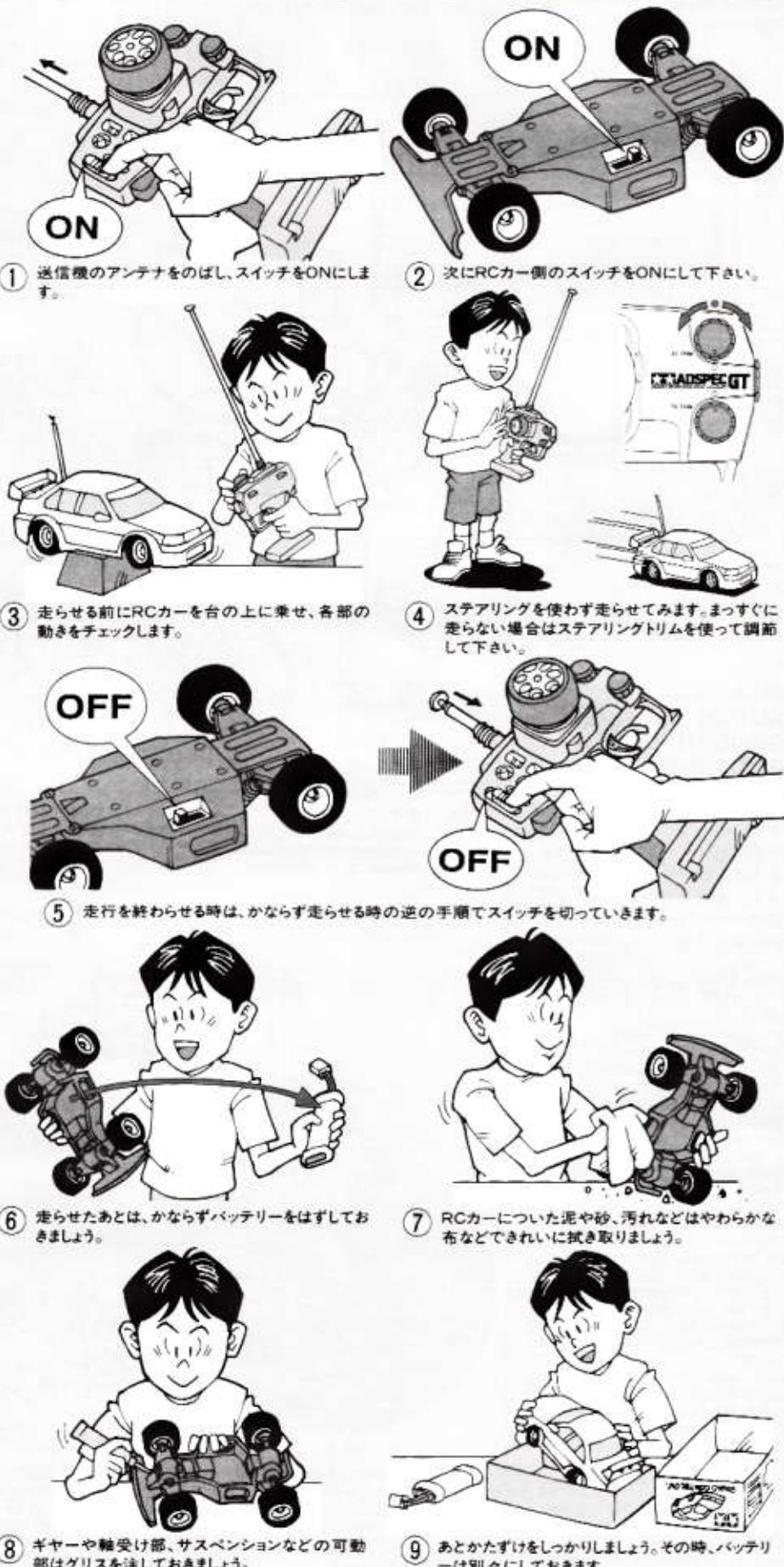
- Eviter de faire évoluer la voiture à proximité de jeunes enfants ou dans la foule. Ne jamais utiliser sur la voie publique!
- Assurez-vous que personne d'autre n'utilise la même fréquence sur le même terrain que vous. Utiliser la même fréquence en même temps peut être source de sérieux accidents, pendant la conduite, le vol ou la navigation des modèles R/C.
- Ne jamais faire évoluer le modèle sous la pluie ou sur une surface mouillée. Si le moteur, les accus, le récepteur ou les servos prennent l'humidité, les nettoyer avec un chiffon et les laisser sécher.

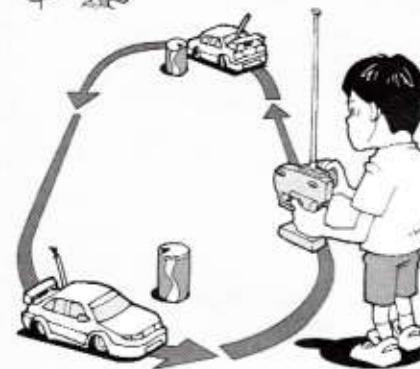
PROCEDURE DE MISE EN MARCHE

- ① Assurez-vous que les trims soient au neutre. Mettre en marche l'émetteur.
- ② Mettre en marche le récepteur.
- ③ Vérifiez la bonne marche de votre radiocommande avant de rouler.
- ④ Le trim de direction doit être réglé pour que manche au neutre, le modèle évolue en ligne droite.
- ⑤ Faites les opérations inverses après utilisation de votre ensemble R/C.
- ⑥ Assurez-vous que les batteries soient bien débranchées et sortez-les du modèle.
- ⑦ Enlever sable, poussière, boue etc...
- ⑧ Graisser les pignons, articulations...
- ⑨ Ranger la voiture et les accus séparément.

〈RCカーの走らせかた〉

★この走らせかたの順番はかならず守って下さい。スイッチのON OFFの順番を間違えると他の電波の混信によってRCカーが暴走する場合があります。





- 大きく円を描くように走らせてみよう。
- Practice to achieve a large regular oval.
- Üben Sie, bis Sie ein sauberes Oval fahren können.
- Exercez vous à décrire un grand ovale régulier.

トラブルチェック TROUBLE SHOOTING FEHLERSUCHE RECHERCHE DES PANNEES

★おかしいな?と思ったときは、車(RCカー)を修理に出すまえに、下の表を見てトラブルチェックを行って下さい。

★ Before sending your R/C model in for repair, check it again using the below diagram.

★ Bevor Sie Ihr Modell zur Reparatur einsenden, prüfen Sie es nochmals selbst entsprechend der folgenden Anleitung.

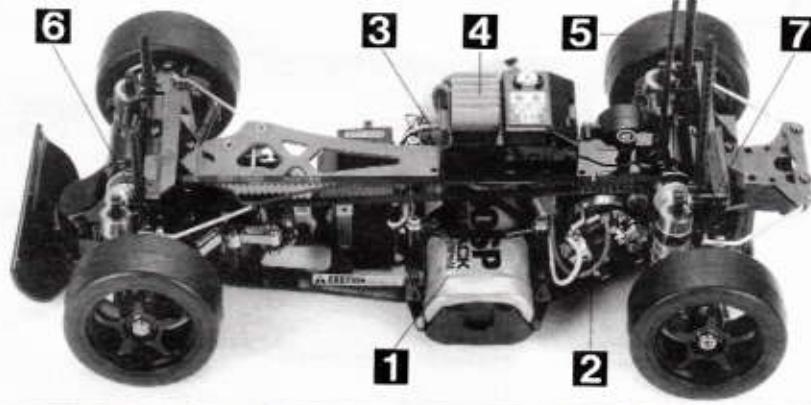
★ Avant de renvoyer votre modèle RC pour une réparation, vérifiez-le à nouveau en suivant ce processus.

● 空き缶などを利用して、8の字を描くように走らせてみよう。

- Use empty cans etc. as pylons for figure "8" drill.
- Verwenden Sie leichte, leere Büchsen etc. als Markierung für einen Bier-Übungskurs.
- Employez des boîtes vides... comme repères pour réaliser des "8".

● コーナリングのやり方は、カーフに入るときに速度を落とし、曲がり終わるとともに速度を上げて行くとよいでしょう。

- Decelerate when entering a curve and pick up speed after vertex of the curve.
- Nehmen Sie beim Einfahren in die Kurve Gas weg und beschleunigen Sie nach dem Scheitelpunkt der Kurve.
- Ralentissez à l'entrée d'une courbe et reprenez de la vitesse après le passage du milieu de la courbe.

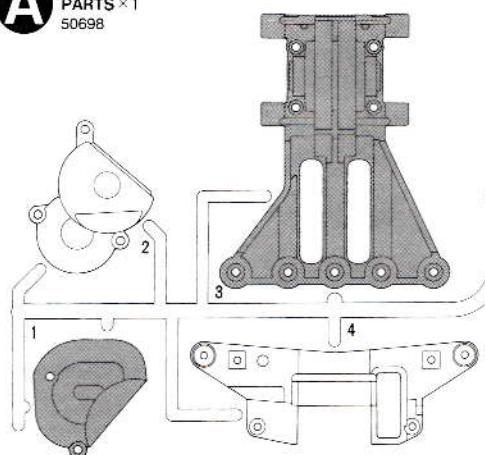


車の PROBLEM 異常 PROBLEME	原因 CAUSE URSACHE CAUSE	直し方 REMEDY LÖSUNG REMEDE	
車が動かない Model does not move. Modell fährt nicht. Le modèle ne démarre pas.	走行用バッテリーが充電されていますか？ Weak or no battery in model. Schwache oder keine Batterien in Auto. Pack de propulsion manquant ou insuffisamment chargé.	走行用バッテリーを充電して下さい。 Install charged battery. Voll aufgeladene Batterien einlegen. Recharger la batterie Ni-Cd.	1
	モーターに故障はありませんか？ Damaged motor. Motorschaden. Moteur endommagé.	異音がしたり、少しの走行で熱くなるようならモーターを交換して下さい。 Replace with new motor. Durch neuen Motor ersetzen. Remplacer par un nouveau moteur.	2
	コード類がやぶけてショートしているませんか？ Worn or broken wiring. Verschilfene oder gebrochene Kabel. Cablage sectionné ou usé.	コードをしっかりと絶縁するか、メーカーに修理を依頼して下さい。 Splice and insulate wiring completely. Kabel anspielen und gut isolieren. Vérifier et isoler le cabling.	3
	アンプが故障しているませんか？ Damaged electronic speed controller. Beschädigter Fahrtenregler. Variateur électronique de vitesse endommagé.	アンプのメーカーにお問い合わせ下さい。 Ask for repair to the manufacturer. Erkundigen Sie sich über Reparaturmöglichkeit beim Hersteller. Faites réparer par le S.A.V. du fabricant.	4
思うように走らない No control. Keine Kontrolle. Perte de contrôle.	送信機、受信機のアンテナはのびていますか？ Improper antenna on transmitter or model. Sender- oder Empfängerantenne ist nicht ganz herausgezogen. Problème d'antenne émission ou réception.	送信機、受信機のアンテナをのばして下さい。 Fully extend antenna. Antenne vollständig herausziehen. Déployer entièrement l'antenne.	5
	走行用バッテリーや、送信機の電池が少なくなっていますか？ Weak or no batteries in transmitter or model. Schwache oder keine Batterien in Sender oder Auto. Accus manquants ou insuffisamment chargés dans l'émetteur ou le modèle.	走行用バッテリーは充電して下さい。送信機の電池は新品のものと交換して下さい。 Install charged or fresh batteries. Legen Sie geladene Akkus oder neue Batterien ein. Installez des accus rechargeés ou des piles neuves.	1
	回転部(ギヤーなど)の組み立てがしっかり出来ていますか？ Improper assembly of rotating parts. Unachtsamer Einbau drehender Teile. Mauvais assemblage des pièces en rotation.	説明図をよく見て回転部を確認、または組み立て直して下さい。 Reassemble them correctly referring to the instruction manual. Auseinandernehmen und gemäß Bedienungsanleitung neu zusammenbauen. Reassemblez correctement en vous référant au manuel d'instructions.	6
	可動部がグリスアップされていますか？ Improper lubrication on rotating parts. Drehende Teile unzureichend geschmiert. Mauvaise lubrification des pièces en rotation.	可動部にグリスをつけて下さい。 Apply grease. Fetten. Graisser.	7
近くで別のRCモデルを操縦しているませんか？ Another R/C model using same frequency. Ein anderes RC-Modell fährt auf der gleichen Frequenz. Un autre modèle R/C est sur la même fréquence.		場所を変えるか、すこし時間をおきます。 Try a different location to operate your model. Das Auto an einem anderen Ort fahren lassen. Essayez un autre endroit pour faire rouler votre modèle R/C.	

PARTS

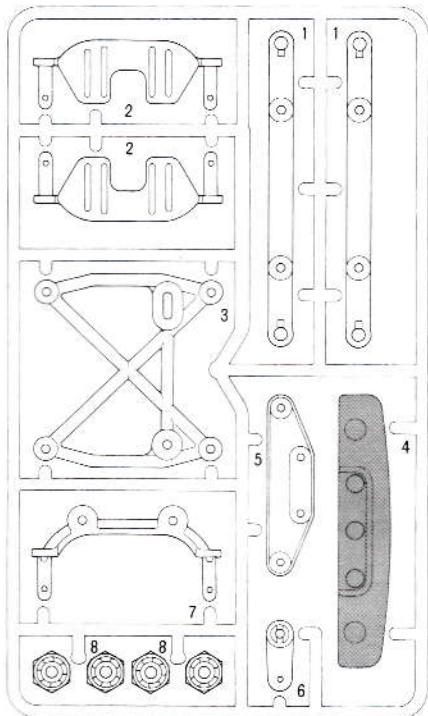
★金具部品は少し多目に入っています。予備として使って下さい。
 ★Extra screws and nuts are included. Use them as spares.
 ★Ersatzschrauben und -muttern liegen bei.
 ★Des vis et des écrous supplémentaires sont inclus. Les utiliser comme pièces de rechange.

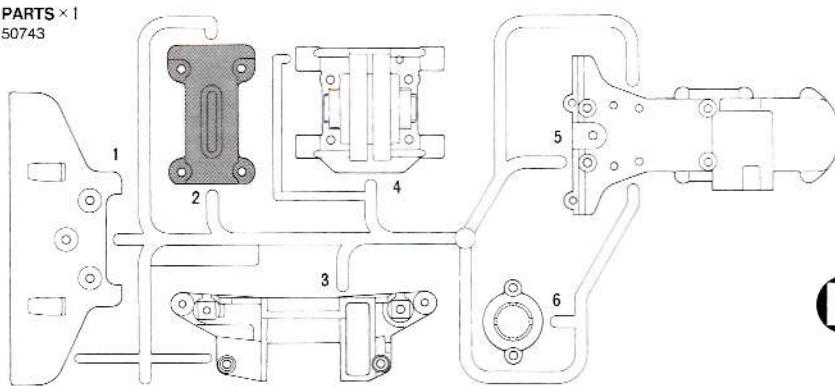
A

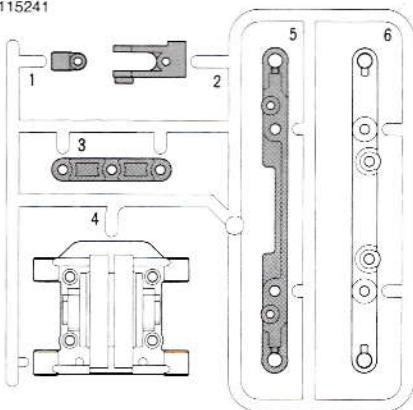
 PARTS × 1
 50698


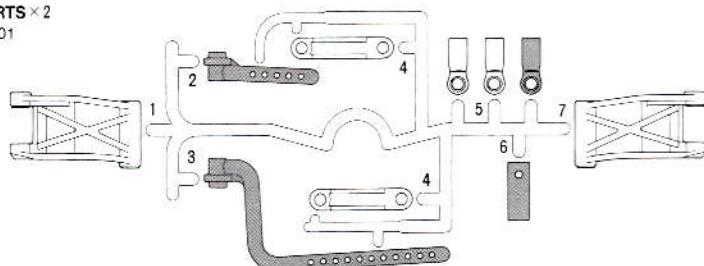
不要部品
 Not used.
 Nicht verwenden.
 Non utilisé.

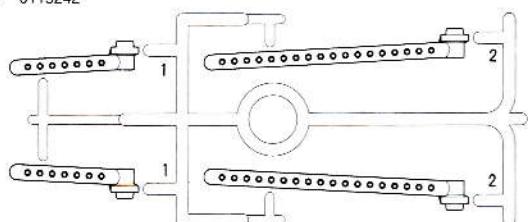
J

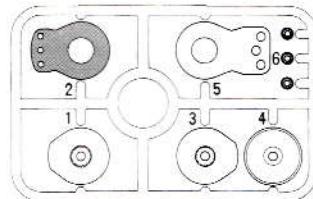
 PARTS × 1
 50703

B

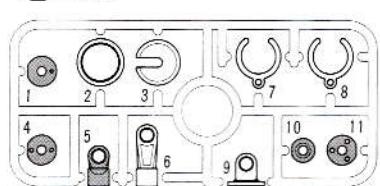
 PARTS × 1
 50743

K

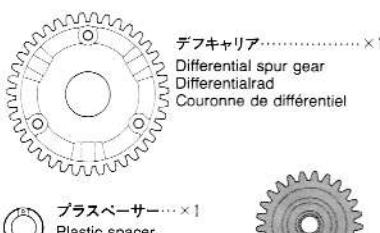
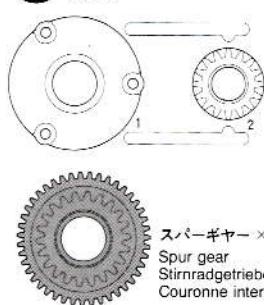
 PARTS × 1
 0115241

D

 PARTS × 2
 50701

M

 PARTS × 1
 0115242

Q

 PARTS × 1
 50473

V

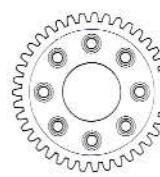
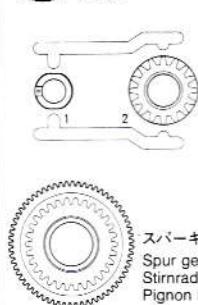
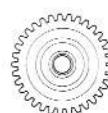
 PARTS × 4
 53334

G

 PARTS × 1
 50718

 デフキャリア.....×1
 Differential spur gear
 Differentialrad
 Couronne de différentiel

 プラスベーサー.....×1
 Plastic spacer
 Plastik-Distanzstück
 Entretoise en plastique

 カウンターギヤー × 1
 Counter gear
 Vorgelege-Rad
 Pignon intermédiaire

L

 PARTS × 1
 50704

 デフスペーギヤー × 1
 Differential spur gear
 Differentialrad
 Couronne de différentiel

 スパーギヤー(白) × 1
 Spur gear (white)
 Stirnradgetriebe (weiß)
 Pignon intermédiaire (blanc)

 カウンターギヤー(白) × 1
 Counter gear (white)
 Vorgelege-Rad (weiß)
 Pignon intermédiaire (blanc)

PARTS

アッパーデッキ × 1
Upper deck
Oberes Deck
Platine supérieure
53386

ロアデッキ × 1
Lower deck
Chassisboden
Châssis inférieur
53386

タイヤ × 4
Tire
Reifen
Pneu
53293

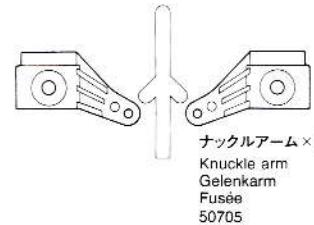
ホイール × 4
Wheel
Rad
Roue
53232

インナーフォーム × 4
Inner foam
Innere Schaumgummiringe
Eponge intérieure
53295

ドライブベルト × 1
Drive belt
Antriebsriemen
Corroie
53297

アンテナパイプ × 1
Antenna pipe
Antennenröhre
Gaine d'antenne
53132

注意ステッカー × 1
Caution sticker
Vorsicht Sticker
Sticker de précaution



ナックルアーム × 1
Knuckle arm
Gelenkarm
Fusée
50705

A 1 ~ 7

MA1 × 2
50583

MA2 × 2
53316

MA3 × 13
50577

MA4 × 3
50573

MA5 × 1
53347

MA6 × 6
53284

MA7 × 2
53266

MA8 × 2
53266

3 × 15mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

3 × 12mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

3 × 10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

2 × 8mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

3mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau

5mmビローポール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule

3 × 41mmシャフト
Shaft
Achse
Axe

3 × 25.3mmシャフト
Shaft
Achse
Axe

MA9 × 1
53200

MA10 × 2
53126

MA11 × 3
53008

MA12 × 4
53030

MA13 × 1
53047

MA14 × 8
50588

MA15 × 1
9805368

MA16 × 1
9805368

9mmワッシャー¹
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

1510ペアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

1150ペアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

850ペアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

730ペアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

2mmEリング
E-ring
E-Ring
Circlip

ギヤーボックスジョイント(長)
Gearbox joint (long)
Getriebegehäuse-Gelenk (lang)
Accouplement de pont (long)

ギヤーボックスジョイント(短)
Gearbox joint (short)
Getriebegehäuse-Gelenk (kurz)
Accouplement de pont (court)

MA23 × 1
53274

MA24 × 2
53310

MA25 × 1
53200

MA26 × 2
53200

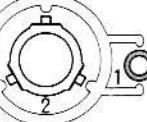


カウンターシャフト
Counter shaft
Vorgelegewelle
Axe de pignon intermédiaire

ユニバーサルシャフト
Universal shaft
Gelenkwelle
Cardan articulé arrière

ワンウェイベアリング
One-way bearing
Einweg-Lager
Roulement à aiguilles à sens unique

ワンウェイシャフト
One-way shaft
Einweg-Achse
Arbre à sens unique



六角棒レンチ(小) × 1
50038

Hex wrench (small)

Imbusschlüssel (klein)

Cle Allen (petit)

十字レンチ × 1
50038

Box wrench

Steckschlüssel

Cle à tube

グリス …… × 1
87025

Grease

Fett

Graisse

カウンターシャフト 53274
Counter shaft
Vorgelegewelle
Axe de pignon intermédiaire

MA23 × 1

MA17 × 1
53291

MA18 × 1
53291

MB3 × 1
53267

MB13 × 1
9805540

MB14 × 1
9805540

MB15 × 2
53332

B 8 ~ 17

MA1 × 3
50583

MB1 × 2

MA3 × 12
50577

MA2 × 2
53288

MB2 × 1
53308

MA5 × 2
53347

MA6 × 4
53284

3 × 15mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

3 × 14mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique

3 × 10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

3 × 12mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

3 × 8mm皿ビス
Screw
Schraube
Vis

3mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau

5mmビローポール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule

MB4 × 1
53260

MB5 × 1
3455398

MB20 × 4
3585060

MB6 × 2
17mmスラストワッシャー¹
Thrust washer
Druckscheibe
Rondelle de butée
50645

MB10 × 2
53126

MA11 × 5
53008

MB7 × 3
53267

5 × 16mmパイプ
Tube
Rohr

4 × 5.6mmフランジパイプ
Flanged tube
Kragenrohr
Tube à flasque

MB9 × 1
5700066

MA12 × 1
53030

MB11 × 2
53275

MA13 × 1
53047

MB8 × 2
53305

MA14 × 8
50588

MA23 × 1

MA17 × 1
53291

MA18 × 1
53291

MB3 × 1
53267

MB12 × 2
53332

MA15 × 2
53291

MA16 × 2
53332

MB10 × 2
53305

MB13 × 1
9805540

MB14 × 1
9805540

MB15 × 2
53332

ドライブシャフト
Drive shaft
Antriebswelle
Arbre d'entraînement

850フランジペアリング
Flanged bearing
Lager mit Flansch
Paler à flasque

850ペアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

4mm皿バネ
Disc spring
Tellerfeder
Rondelle belleville

3mmワッシャー(大)
Washer (large)
Beilagscheibe (gross)
Rondelle (grande)

3mmOリング(黒)
O-ring (black)
O-Ring (schwarz)
Joint torique (noir)

730ペアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

2mmEリング
E-ring
E-Ring
Circlip

カウンターシャフト 53274
Counter shaft
Vorgelegewelle
Axe de pignon intermédiaire

